
UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010997969

LE DUC DE FERRARE

Drame Lyrique en trois Actes

Poème de PAUL MILLIET

IUSIQUE DE

GEORGES MARTY

Partition Chant et Piano

Pr: 20f net



mp. Dupré Paris

LE DUC DE FERRARE

Drame Lyrique en trois Actes

Poème de PAUL MILLIET

MUSIQUE DE GEORGES MARTY

Partition Chant et Piano

Pr: 20f. net

Imp. Dupré, Paris

Le Duc de Ferrare

Drame Lyrique en trois Actes

Poëme de PAUL MILLIET

Musique de

GEORGES MARTY

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30.

Imp. Dupre, Paris

A Monsieur

Georges Leygues

Ministre de l'Instruction Publique
et des Beaux-Arts.

Hommage respectueux.

Paul Milliet – Georges Marty

30 Mai 1899.

LE DUC DE FERRARE

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES

Représenté pour la première fois à Paris

sur la Scène du Théâtre Lyrique de la Renaissance

le 30 Mai 1899

—Direction de MM. MILLIAUD Frères—

DISTRIBUTION:

REGINELLA	Soprano dramatique	Mlle M. MARTINI
CINTIA	Soprano ou Mezzo-Soprano	Mlle MARY LEBEY
ALFONSE	Ténor	Mr COSSIRA
LE DUC DE FERRARE	Baryton ou Basse chantante	Mr H. SEGUIN
MARSILE	Baryton	Mr SOULACROIX
ALIAZZO	Ténor léger	Mr DELAQUERRIÈRE

Seigneurs, Officiers, Gardes, Soldats, Pages, Suivantes, Étudiants, Bourgeois et Paysans

– La Scène se passe à la fin du XVme Siècle –

Directeur de la Musique, Mr JULES DANBÉ

Mise en Scène de Mr J. SPECK

Chef des Chœurs, Mr AD. BOURDEAU

Chef du Chant, Mr RINGSDORF

Costumes de Mr JULIEN

Décors de Mr MARÉCHAL

Bibliothécaire-Archiviste, Mr DIODET

TABLE

ACTE I

Paris, CHOUDENS, Éditeur, Boulevard des Capucines, 30.

Baudon Gr.

LE DUC DE FERRARE
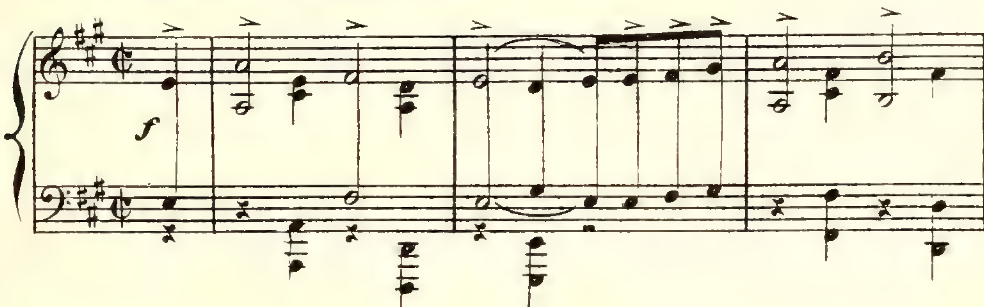
DRAME LYRIQUE EN 3 ACTES.
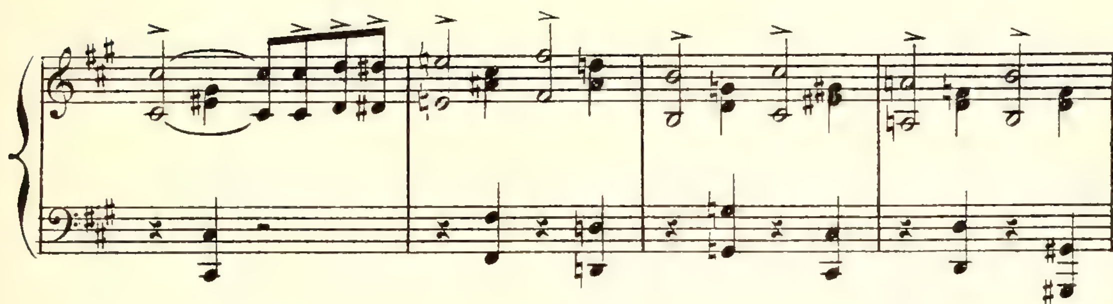
PAUL MILLIET
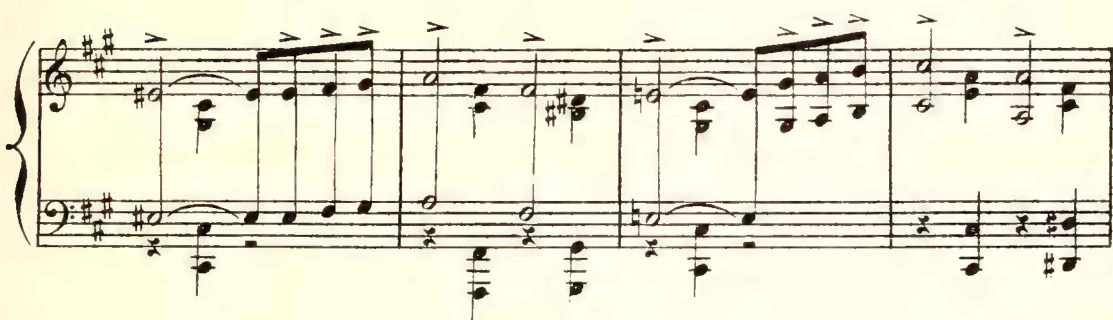
GEORGES MARTY
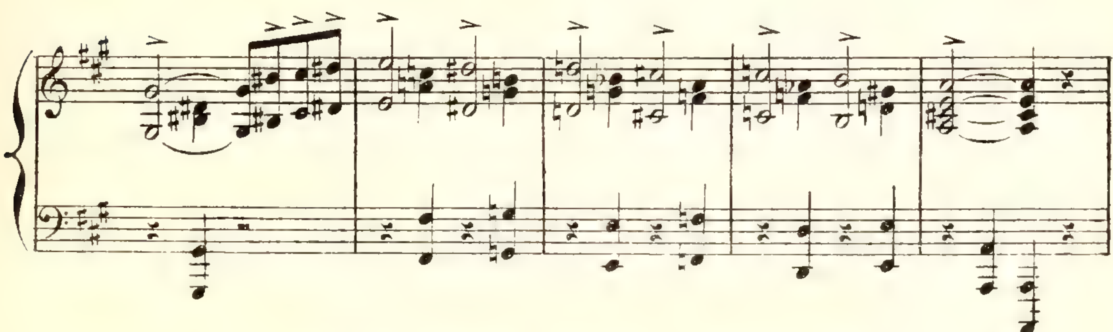
PRÉLUDE.

Allº moderato ma energico. (𝅗𝅥 =100)









mf

f *mf*

f *p*

diminuendo.

8

pp

le chant en dehors.

mf

Ped.

Ped.

Ped.

Ped

Ped.

Ped.

Ped

Ped.

f

Ped. Ped.

mf

Ped. Ped. ✡

cres - - cen - do.

f f

en dehors.

f f

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped

Ped

Ped.

Ped. Ped.

ff

Ped.

ff

Ped.

Un peu animé.

Ped.

Ped.

8a bassa.

retenez.

fff Tempo.

8a bassa.

ACTE I.

La lisière d'une forêt sur la route de Ferrare à Mantoue.
Un banc de gazon; une tente à gauche. Au milieu du jour.

SCÈNE I.

ALIAZZO, PAYSANS et SOLDATS.

Allegro vivo. (𝅗𝅥 = 192)

PIANO.
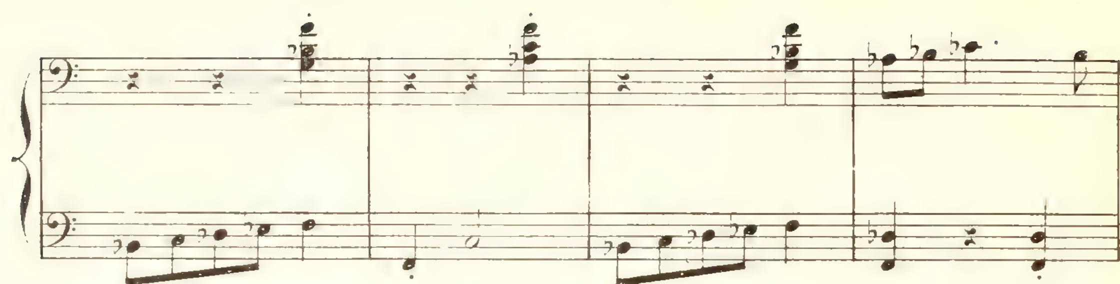
dimin. *subito.*
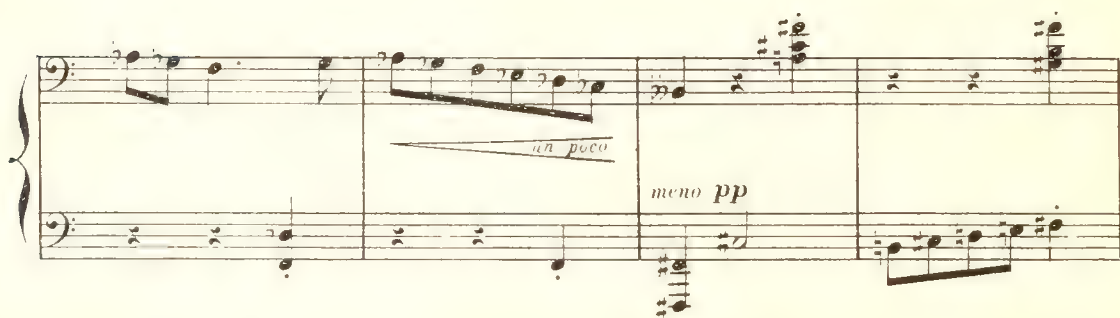
8va
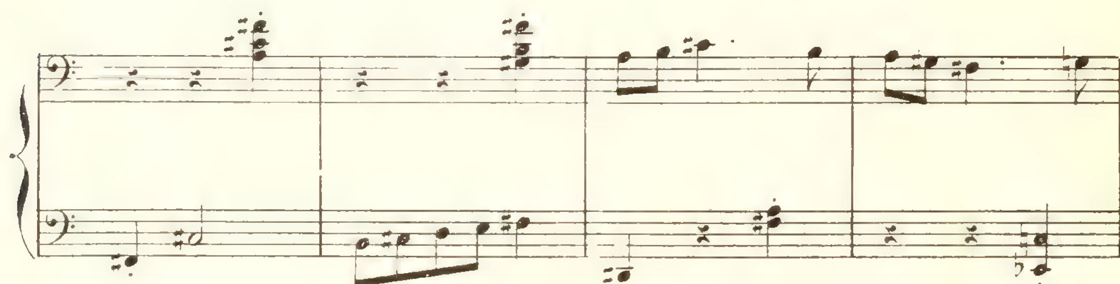
p
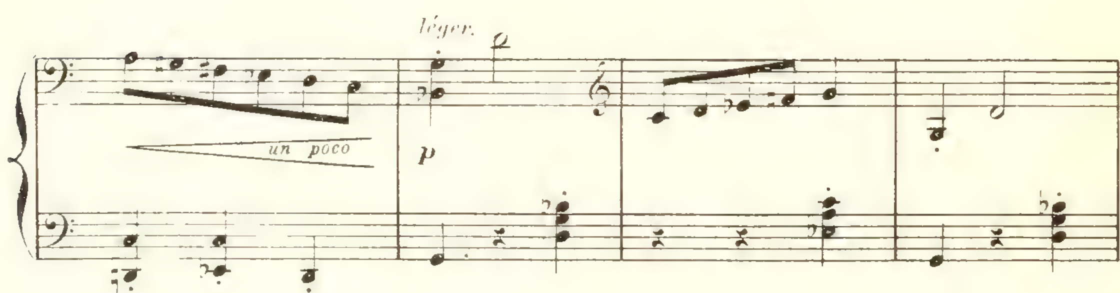
diminuendo

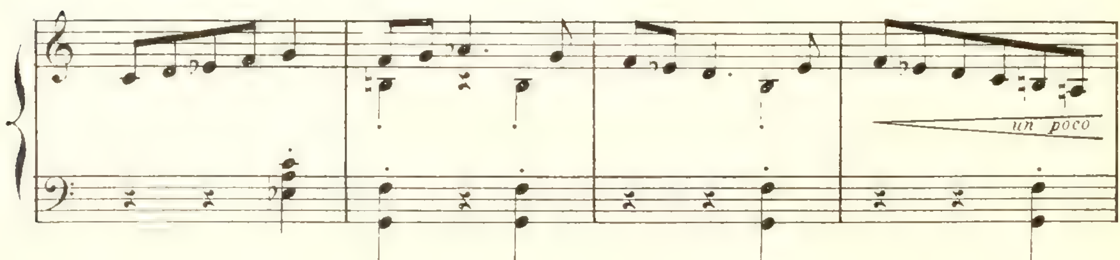
pp léger.




un poco
meno pp




léger.
un poco
p


un poco

Au lever du rideau, des soldats sont occupés à dresser une tente. Des paysans les regardent curieusement.

meno **p**

Échange de propos, bruit, murmures divers de la foule.

un poco

mp

cresc - - - - - - *un poco* - - -

LE RIDEAU SE LÈVE.

1^rs et 2^ds Sop. (Par Groupes)

(1er CHŒUR) PAYSANS.

1^rs Ténors.

mf

Mais___ nous vou_dri_ons voir...

1res Basses.

1^rs et 2^ds Sop. (Par Groupes)

(2^d CHŒUR) PAYSANS

2^ds Ténors.

2des Basses. *mf*

Où cou_rez vous ain_si?...

p

1er Ch.

Quoi?___ ces ten_tes que l'on pré_pa_re!

Le premier groupe prend un air narquois et raille le second de son ignorance.

Ah! ah!

1^r

f 2^d Le

2^d Ch.

Quoi?...

mp

mf *mf*

Qui? Bah!

1er Ch.

mf

Bah!

2d

mf 1r

duc s'est ma-ri-é. Le Duc de Fer-rare. Son

2d Ch.

mf

Le Duc de Fer-rare.

fils doit cam-per i-ci mê-me ce soir:

2d Ch.

Il se rend à Man-

mf

Et pourquoi fai _ re?...

1er Ch.

2d Ch.

Il va cher _ cher la du _ ches_se sa _toue.

crescendo

mf

Quel changement pour

2d Ch.

mf

mè _ re...

Quel changement pour

avec des rires étouffés:

Si le Duc re_de_venait doux En cessant d'ê_tre veuf!

f

mf

mf Unis.

Qui? no_tre duc? vous voulez ri - - - re?

1er Ch.

Qui? no_tre duc? vous voulez ri - - - re?

Qui? no_tre duc? vous voulez ri - - - re?

Unis.

nous! Deman_

2d Ch.

nous!

f

1er Ch.

Grand merci! pour me faire occire?

_dez plutôt aux sol_dats..... ah! ah!

2d Ch.

mf

A_lors vous

p

mf Unis.

Gar - dez vos propos de commère!

1er Ch.

ah!

mf Unis.

A - lors vous

2d Ch.

mf

A - lors vous ne me croyez pas? *f* Ah! ah! ah!

f

ne me croyez pas? Ah! ah! ah!

f

ah! ah! ah!

Unis.

Tai-sez-vous!

1er Ch.

mf

Gar - dez vos pro-pos de com-mère!

mf

Gar - dez vos pro-pos de commère!

f

ne me croy-ez pas? ah! ah! ah!

2d Ch.

f

Eh! chez vous l'on est

f

Mais as_sez pour vous fai_re taire...

1er Ch.

f

Tai_sez - vous!

f

Mais as_sez pour vous fai_re taire...

f Unis.

Eh! chez vous l'on est bien ma_lin! Tai_sez-vous!

2d Ch.

f

Tai_sez-vous! Tai_sez-vous!

f

bien ma_lin! Tai_sez - vous!

cres - - cen - - do

f

Taisez-vous!___ Voy _ ez ce Gi _ be _ lin!

1er Ch.

f

Taisez-vous!___ Voy _ ez ce Gi _ be _ lin!

f

Taisez-vous!___ Voy _ ez ce

f

Tai _ sez - vous! Voy _ ez ce

2d Ch.

f

Tai _ sez - vous! Voy _ ez ce

f

Voy _ ez ce Guel - fe!

f

Voy _ ez! Voy _ ez! Voy _ ez

1er Ch.

Voy _ ez! Voy _ ez!

Gi _ be _ lin! Voy _ ez ce Gi_be_lin! Voy _ ez

Guel _ fe! Voy _ ez! Voy _ ez! Voy _ ez

2d Ch.

Guel _ fe! Voy _ ez! Voy _ ez!

Voy _ ez ce Guel _ fe! Voy _ ez

Unis. Unis.

fe! ah! ah! Gi _ be_lin! ah! ah! Gi _ be_lin!

1er Ch.

Voy _ ez ce Gi _ be _ lin! ah! ah! ah! ah!

le! Gi _ be_lin! Gi _ be_lin!

Unis. Unis.

le! Guel _ fe! ah! ah! Guel _ fes! ah! ah!

2d Ch.

ah! ah! ah! ah! Voy _ ez ce Guel _ fe!

le! Guel _ fe! Guel _ fes!

8

1ʳˢ Sop.

Gi - be - lins! tai_sez-vous! Gi - be - lins! oui, taisez-vous

2ᵈˢ Sop.

taisez-vous Gi - be - lins! taisez-vous! oui, taisez-vous

1ᵉʳ Ch.

Gi - be - lins! tai_sez-vous! Gi - be - lins! oui, taisez-vous

taisez-vous Gi - be - lins! taisez-vous! oui, taisez-vous

1ʳˢ Sop.

Voy - ez - les! tai_sez-vous! voy - ez - les! oui, taisez-vous

2ᵈˢ Sop.

voy - ez - les! taisez-vous! oui, taisez-vous

2ᵈ Ch.

voy - ez - les! tai_sez-vous! voy - ez - les! oui, taisez-vous

tai_sez-vous! voy - ez - les! taisez-vous! oui, taisez-vous

en 8ᵛᵉˢ ad libitum.

cres - cen - do

ff

Des menaces, les paysans sont près de passer aux voies de fait.

ALIAZZO les force à reculer, d'un geste.

Moderato. (♩ = 69)

f Guel - fes ou Gibe-

1res et 2des Sop.

Gi-belins! tai-sez-vous Gi-belins! tai-sez-vous, taisez - vous!

1er Ch.

Gi-belins! tai-sez-vous Gi-belins! tai-sez-vous, taisez - vous!

Gi-belins! tai-sez-vous Gi-belins! tai-sez-vous, taisez - vous!

1res et 2des Sop.

Guel - fes! tai-sez-vous Guel - fes! tai-sez-vous, taisez - vous!

2e Ch.

Guel - fes! tai-sez-vous Guel - fes! tai-sez-vous, taisez - vous!

Guel - fes! tai-sez-vous Guel - fes! tai-sez-vous, taisez - vous!

Moderato. (♩ = 69)

A.

-lins, beau motif de que - rel - le! Du haut jusqu'en bas de l'é-

f

Aº

-chel-le, C'est la mode aujourd'hui: On se bat par plaisir bien moins que par en-

f *mf*

Allº 1º Tempo.

Aº

-nui.

LA FOULE MÉCONTENTE.

Sop. *mf*

Pour par-ler de la sor- -te, ê-tes

Ténors. *mf* Unis.

Pour par-ler de la sor- -te. ê-tes

Basses. *mf*

Pour par-ler de la sor- -te, ê-tes

Allº 1º Tempo.

p

(gaîment) **Récit.**

Aº *f*

Je le suis! Et je

vous gen-til-hom- - - - -me?

vous gen-til-hom- - - - -me?

vous gen-til-hom- - - - -me?

f **Récit.**

suis bien da_van_tage en som_me, Puis_que je suis po_è_te au_tant que Boi_

mf

_ar_do:

meno f Vite.

J'ai fait dix mil_le vers pas_sé sur *Orlando*,

Vif.

p

Lent.
(avec fatuité)

Tel que vous me voy_ez... Et je dé_bu_te!

Lent.

p

Recit.

Mais, re_ve_nons à la dis_pu_te. Ça, de quoi s'a_git

Allegro 1º Tempo. Il s'assied sur le banc de gazon.



(1er CHŒUR) LA FOULE.

1rs et 2ds Sop. Unis.

mf

Est - il vrai

1rs Ténors.

mf

Est - il vrai ___ di - tes nous que le

1res Basses.

mf

Est - il vrai que ___ le ___ Duc se ma - ri - - e? ___

(2d CHŒUR) LA FOULE.

1rs et 2ds Sop. Unis.

mf

Est - il vrai di - tes nous

2ds Ténors.

mf

Est - il vrai ___ di - tes nous que le

2des Basses.

Allegro 1º Tempo.

mf

Assez lent. (♩= 60)

(d'un ton léger) *f*

Oui, comme le li_

que le Duc se ma_ri_e? Est-il vrai?

Duc se ma_ri_e? Est-il vrai?

Di_tes nous, est-il vrai?

que le Duc se ma_rie? Est-il vrai?

Duc se ma rie? Est-il vrai?

Est-il vrai que le Duc se mari_ _ _e?

Assez lent. (♩= 60)

_las à la rose en a_vril!

(à part) *p*

Suis-je charmant pour Es_te!...

mf (haut)

A°.

Et sa femme est jo - li - e!..

Même mouv! (♩=♩)

mp

Elle est blon - de et

Même mouv! (♩=♩)

mf

p

Ped.

vient d'un pa-ys Où tout res-pi - - - re la jeu-nes-se, Les bai-

Ped. Ped.

Cédez un peu.

-sers, les fleurs et les nids, Les par-fums, l'amour et l'i-

Cédez un peu.

Ped.

Plus lent (♩.=44)

-vres - - - - - - se!....

Plus lent (♩.=44)

p

pp

Ped.

p

Elle a gar_dé __ de tout un peu: ______ Sa

m.g.

Ped. Ped

bouche est ri_ante et can_di _ _ de: C'est a_vec un coin_

mf

Ped Ped.

__ du ciel bleu Qu'elle a fait son regard lim_pi _ de. Le rossi_

p

mp

Ped. Ped

_gnol et le grillon Ont chan_té __ sa grâce en_fan_ti _ _ ne;

Ped Ped

Cédez un peu.

A°

Et je sais plus d'un pa_pil _ lon Que son ma_ri_age as_sas _ si _ _

pp *pp* *suivez*

Tempo I° (♩= 60)

mf

_ne! Main_tenant la bri_se d'a_mour Qui

Tempo I° (♩= 60)

p

Ped. ☆

nous con _ duit cette é pou _ sé _ e, Transformera - t - el _ le la cour Pour nous la

mp

Ped. ☆

Récit.

(il se lève)

rendre ap_pri_voi _ sé _ e? Voi _ là ce que nous vous di_rons un peu plus

f

Un peu animé.

(à part)

A°

-tard... Si mes chan-sons n'ont pas trop frisé l'é-pi - gramme, Et si le Duc m'é-

Un peu animé.

p f

Allº ma non troppo. (♩=126)

(Haut) f

A°

-pargne un bon coup de poi - gnard! C'est le fils du Duc... écou-tez!

1rs Sop.

f Ah! ah!

2ds Sop.

f Ah! ah!

CHŒUR dans la coulisse.

Ténors.

f Ah! ah!

Basses.

f Ah! ah!

Sop.

Tumulte confus de voix éloignées.

f On l'ac-

CHŒUR en scène.

Ténors.

f On l'ac-

Basses.

f On l'ac-

BOURGEOIS, PAYSANS, SOLDATS.

Allº ma non troppo. (♩=126)

p mp mg mf tr

Ped

DANS LA COULISSE.

ff

Pla - ce donc! Place aux ca-va - liers!

ff

Pla - ce donc! Place aux ca-va - liers!

ff

Pla - ce donc! Place aux ca-va -

ff

Pla - ce donc! Place aux ca-va -

EN SCÈNE.

- cla - me!

- cla - me!

- cla - me!

f

1re Sop.

Les acclamations se rapprochent.

Pla _ ce donc! place aux ca_va_

2de Sop.

Pla _ ce donc! place aux ca_va_

DANS LA COULISSE.

CHŒUR ARRIVANT.

_liers!

Pla _ ce donc! place aux ca_va_

_liers!

Pla _ ce donc! place aux ca_va_

Le jo_li pa _ ge!

Cha _ peau

EN SCÈNE.

Quel cor_tè _ ge!

Cha _ peau

Quel cor_tè _ ge!

Les magni_fi_ques es_ta _ fiers!

_liers! Pla _ _ ce!

_liers! Pla _ _ ce!

_liers! Pla _ _ ce!

_liers! Pla _ _ ce!

bas, tous ___ sur leur pas _ sa _ ge!

EN SCÈNE.

bas, tous ___ sur leur pas _ sa _ ge!

Pla _ _ _ ce!

ff

Un peu plus modéré (♩=116) ENTRÉE BRUYANTE D'ALFONSE.

ff

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡

Ped. ✡

Alfonse est entré. Il salue la foule et descend de cheval.

poco stento.

ALFONSE aperçoit Alfiazzo qui s'incline devant lui.

Récit.

f

C'est vous A_li_az_zo? Vous a_vez fui la

Ped. Ped.

A.

cour?

ALIAZZO.

J'avais eu le malheur de blâmer le Duc d'Este, Et j'adorais en_cor la lu_

A.

Mon pè_re ne peut pas souffrir que l'on pro_

Aº

_miè_re du jour!

Très modéré. (♩ = 72)

A.

_tes_te: En fa_ce de sa vo_lonté, Il ne sup_por_te pas qu'un seul dé_

Très modéré. (♩ = 72)

A.

_sir s'élève.

ALIAZZO.

Aussi, je pars!.... a_vec mes

Le quel?

vers et ma gaî_té... Pour un pa_ys charmant... Le quel?

Ped Ped. Ped. Ped Ped Ped

ad libitum. Tempo 1º (♩ = 60) Il baise la main du prince et s'éloigne.

Ce_lui du rê_ _ve!..

Tempo 1º (♩ = 60)

Ped. Ped. Ped

Sur un signe d'Alfonse, la foule s'écarte, et bientôt il reste seul. Il

Allegro vivo. (♩ = 168)

Ped.

s'assied et semble absorbé dans sa rêverie.

ritenuto.

SCÈNE II.

ALFONSE, MARSILE.

Très modéré. (♩ = 69)

mf p

Ped. Ped. Ped Ped.

Ped. mf Ped. Ped. Ped. Ped.

cre - - - scen - - do.

Ped. Ped. Ped.

ALFONSE.

(il se lève tout à coup, et il appelle:)

f

Mar_sile!... mon ami!...

f

Ped. Ped.

Allegro moderato. (♩ = 100)

MARSILE.

(accourant)

Récit.

f

Mon maî -

Allegro moderato. (♩. = 100)

Récit.

f

M.

_ tre!.. Ton esprit Semble inquiet? Qu'as - tu? Et quel chagrin subit?

Tempo. Il regarde autour de lui. **Récit.**

M.

S'a_gi_rait - il de quelques drô_les?..

Tempo. **Récit.**

Modéré

M.

Non?__ A _ lors, que fais-tu pensif, A l'ombre de ces quatre sau _ les?

Modéré.

p *f*

Lent.

ALFONSE. *mf* *p*

Je m'en_nui - e! Je voudrais m'évi_ter moi-

Vite.

M.

Et pour quel mo _ tif?

Lent.

p

Très modéré. (♩ = 69)

A. -mê- - -me, Tant j'é-prouve un dé-goût mor-tel!..

Très modéré. (♩ = 69)

p

poco più ***f***

A. Je me de-man - de si, hormis toi, quelqu'un

A. m'ai - me...

più ***p***

Quand je songe au vœu pa-ter-

A. -nel, Je voudrais m'englou-tir là-bas, dans la ri-

Un peu animé. (♩ = 76) (avec élan)

_viè _ re. Et di _ re que je vais cher_

Un peu animé. (♩ = 76)

p mf f

Ped Ped

cher dans sa maison _______ Cel _ le qui doit ê _ _tre ma

Ped. Ped Ped.

mè _ _ _re, Ma ma _ râ _ _ _tre!.. _______

Ped. Ped. Ped.

Animez un peu. cres _ cen _ do.

Je vais au devant du poi _ son _______ Qui se glis_se_

Animez un peu.

cres _ cen _ do.

Ped Ped Ped

A.
_ra dans mes vei _ _ _nes!..

Ped. Ped.

Retenez un peu.

MARSILE.

Ces in_qui_é _tu _ des sont vai _ nes; Vois ce_la sous un au_tre

Retenez un peu.

Ped. Ped

Même mouvt

M. jour: Les vi_o_len _ ces du Duc d'Es _ te, (Qu'on blâme autre part qu'à la

Même mouvt

M. cour,) Sa co_lè _ re ter _ rible et trop souvent fu_nes _ te, Se

M.

poco meno f

cal _ meront peut-ê _ tre aux pieds de la ver_tu. En_

mf

_fin rien ne se_rait perdu S'il n'en é_tait pas de la sor _ te: Nul

mf

p

Cédez un peu.

cœur ne te se_ra fer _ mé, Car tu res _ tes tou _ jours, cœur vaillant, â_me

Cédez un peu.

ALFONSE.

Allegro moderato. (♩ = 116)

lui prenant les mains avec effusion:

f

Marsile! mon ami... mon

for _ te, Digne d'ai _ mer et d'être ai _ mé!

Allegro moderato. (♩ = 116)

6 6 7 6

mf

suivez.

8

On entend des cris confus dans le lointain.

A. frè- - -re!....

M. *f* Quels sont ces

Alfonse et Marsile remontent vers le fond du théâtre. La suite du prince et les paysans entrent en scène, attirés par les cris qui sont toujours indistincts.

M. cris?..

PAYSANS ET SEIGNEURS.

Sop. *f* Là - bas! au gué de la ri-

Tén. *f* Là - bas! au gué de la ri-

Basses. *f* Là - bas! au gué de la ri-

ff

Un peu animé, mais très peu.

-viè - re Des fem-mes de-man-dent se-cours! Le

-viè - re Des fem-mes de-man-dent se-cours!

-viè - re Des fem-mes de-man-dent se-cours!

Un peu animé, mais très peu.

p

A. *f* Courage, et suivez-

M. *f* Courage, et suivez-

flot dé_bor_dant les en_traî_ne...

cres_cen_do. *mf*

A. -moi! Vo_tre ré_com_pense est cer_tai_ne!..

M. -moi!

J'y cours!

J'y cours!

cres_cen_do. *f* *cres_*

Tout le monde sort; la scène reste vide un moment.

(La musique expressive de l'orchestre passe insensiblement de la plus grande agitation au plus grand calme)

-cen- - -do.- - - ff

dimi - nuendo. f poco a poco - -

mf - - - - - - - - - -

retenez un peu.

mp dimi - nuendo. p diminuendo.

retenez. - - - - - - - -

pp

pp

SCÈNE III

REGINELLA, CINTIA, ALFONSE, MARSILE.

Alfonse reparaît, portant dans ses bras Réginella évanouie.

Le double plus lent. (♩=56)

pp

Il dépose son fardeau sur le banc de gazon de la jeune fille.

ALFONSE.

p

Vos chevaux ont eu peur à cet endroit fa _ tal, Mais tout ce _ la n'est plus qu'un rê _ ve!... Vous ê_tes vous point fait de mal ___ Sur cet_te

A. grè - - - ve? Laissez-moi dans ma main réchauffer vo_tre

poco meno p

A. main...

p

meno p

A. O mon Dieu! je lui parle en vain, Et je rougis de ma fo - li - e!..

Un peu plus vite, mais très peu. (♩= 63)

m. d.

p

Ped. Ped.

REGINELLA revenant à elle:

p

Où suis - - - - je?....

Ped. Ped.

Elle aperçoit Alfonse:

B. *mp* Ah! quel_le cour_toi_sie,

mp

Ped Ped

m. d.

B. *p* Che_va_lier!....

p

Ped Ped Ped

B. car sans vous....

ALFONSE s'inclinant avec respect:

mf Je suis vo_tre su_jet, Madame; et je rends

Ped Ped.

A. grâce à la bon_ne for_tu_ne Qui con_dui_

m. d.

Ped Ped

A. -sit mes pas à tra - vers la fo - rêt.

Ped. Ped. Ped.

REGINELLA. (souriant) *p*

La pre-miè - re pen -

Ped Ped.

Ils continuent de parler à voix basse.

R. -sée a-lors nous est com-mu - ne...

pp

Ped. Ped. Ped.

Moderato. (♩= 92)

MARSILE entre avec Cintia appuyée sur son bras. (à Cintia) *mp*

On vous traite de lé-gè - res, mes-

Moderato. (♩= 92)

p

Ped.

M.

_dames, et je protes_te de tou_tes mes for_ces contre une semblable accu_sa_ti_

mf

CINTIA. f

Où me conduisez-vous, mon gentil _ hom _ me?

M.

_on. Je vous re_ti _ ré d'abord de ce

mf

mp

mp

M.

gué dangereux, et nous ver _ rons après!....

quasi ad libitum.

mp

M.

Pour se pro _ curer des nymphes si bel _ les, la ri_vière employa la

p

Un peu animé.

M. ru_se: elle a fait verser vo_tre car_ros_se... Un peu animé.

mf

CINTIA.

mf On n'est pas plus ga_lant; mais a_

M. (à part) *f* Je me sens un es_prit in_fer_nal.

f *mf*

C. _vec le compliment j'aime_rais as_sez__ un cor_dial.

M. *f* Bravo!..

f

M. laissez moi vous guider.

Ils disparaissent sous la tente.

f

ALFONSE.

(à Réginella) **Plus modéré** (♩=72) *p*

Retenez beaucoup.

Pour la grâce — et la ma_jes_

Plus modéré (♩=72)

p

Ped Ped

A. _té Vit on ja_mais en_fant pa_reil_le? — *poco più f* A l'é_

Ped Ped

A. _clat de vo_tre beau_te, Il sem_ble que mon cœur s'é_

poco più f

Ped. Ped. Ped

REGINELLA. *mf* Mon nom est Ré_

A. _veil _ le. *p* Ma_dame, quel est votre nom?

p

Ped ☆ Ped

R.
-gi - na, Du-ches-se de Fer - ra - re.....
A.
(à part) *mf*
Qu'entends - je?
Ped. Ped. Ped.
Retenez
R.
Par - don, Mais c'est à vo-tre tour:
A.
Dieu puissant!
Retenez
m.d.
p
Ped. Ped.
Plus lent. (♩=60)
R.
p vo - tre no-blesse est ra - re Pour a-voir au-tant de va-
Plus lent. (♩=60)
pp
R.
-leur! Je veux connaître aus - si le nom de mon sauveur.

ALFONSE.

mp

Il faut___ qu'à votre al - tes - se en tous points j'o_bé_is_se Désor -

REGINELLA.

mp (étonnée)

A ge _ noux?

Il met un genou en terre.

A.

_mais.

mf

C'est de tou_te jus_ti _ ce...

pp subito.

R.

mf

Comment?... Nous?...

A.

Ap_prenez_____ que je suis vo_tre fils.

R.

(elle rit) *p* 3 3

La bi_zarre a_ven_tu - - re!_____

mf

Oh! mais,_____

m.d.

R. — re_le_vez vous, Et ve_nez que l'on vous embras _ se!

Ped. Ped Ped.

Un peu moins lent. (♩= 69)

ALFONSE (tremblant) *p*

Vo _ tre main seulement, de

Un peu moins lent. (♩= 69)

p

Ped. Ped.

REGINELLA avec l'entêtement d'une enfant gâtée: *f*

Non! je le veux!

A. grâ _ _ _ _ ce!

Ped Ped.

R. O_bé_issez! Est-ce ain _ si que vous remplis_sez

poco più f

Ped. Ped.

Réginella s'est approchée d'Alfonse,

R. Le pre_mier or_dre qu'on pro_non_ _ _ ce?

mf

Ped. Ped.

toujours à genoux, et elle lui donne un baiser sur le front.

ALFONSE se levant:

f Que mon âme a_

Ped Ped Ped.

A. _lors fas_ _ se la ré_pon_ _ _ se!

Ped Ped

La jeune femme lui prend le bras, et ils font quelques pas ensemble.

Ped Ped Ped Ped

Marsile soulève la draperie qui masque l'entrée de la tente et il sort avec Cintia.

MARSILE (à Cintia)

mf **Récit.**

All? moderato. (♩=110)

Puisque cet_te grande dame est cel_le que

f

M. nous al_lions cher_cher à Man_toue, il me reste à sa_

Lent.

M. _voir si je dois t'ap_pe_ler *f* «*Vo_tre Seigneu_ri_e*» où «*Son Excel_*

Lent. *f*

CINTIA. *mf* **Récit.** A_mi, dès mes plus jeunes ans, je fus au ser_vi_ce de la Du_

M. _*len_ce?*»

mp

Tempo.

C. _ches_se. Non. Si tu veux.

M. *mf* Sa ca_mériè_re? Sa qua_si ca_mé_riè_re? Et ton

Tempo. *p*

(après un temps) *f*

C. Lu_crè _ce.

(avec un haut le corps)

M. nom? Cel_le de

C. Oui.

M. Ro _ me? Je n'ai pas de chan _ ce. Au_rais-tu vu Tar_

mf

C. Il me quitte à l'instant.

M. _quin? Diantre!...

p

m.d.

C. Du tout.

M. Et sais-tu qui je suis? Est-il pos_si - ble que

f *mf*

M. la re_nommée n'ait pas por_té jus_qu'à Man_toue le nom fameux de Mar_

CINTIA. Fameux? Par quoi? Se_rais-tu de ces sots qui s'i_ma_

M. _si - le?

C. _gi - nent que leur nom remplit l'u_ni - vers, lorsqu'ils sont à pei_ne connus

p

C. de leur quartier?

MARSILE. Bien ri_pos_té! Comme nous sommes faits pour nous en_

REGINELLA appelle Cintia: *mf* Cin _ tia?

M. _ten _ dre!... Je crois que la Duchesse t'appel _ le.

p

Il va retrouver Alfonse.

(à Alfonse)

Un peu plus lent. (♩=92)

M. *p* Quel charme a cette Du_

Ritenuto.

p *m.g.*

Un peu plus lent. (♩=92)

m.d.

Ped. Ped.

ALFONSE.
f
Tais-toi, par pi - tié!....
(en plaisantant)
M.
- ches - se!...
On di - rait un lis
poco più f
Ped.
qui de-mande à l'au-ro - re
- d'é-changer ses graines
cres - cen -
d'or contre les per - - - les de sa ro -
- do - un poco
Ritenuto.
ALFONSE.
f
Marsi - le,
encore un peu plus lent (♩=84)
si tu as
- sé - - - e!....
Ritenuto.
p

REGINELLA. (à Cintia) *f*

Dis-moi, ___ Cin_tia,

A. lu mes pen_sers dans mes yeux, tais-toi! ___ Tais-

Ped. Ped.

R. que penses tu de la rencontre? Et de

CINTIA.

Que ce Mar_sile est un homme charmant.

A. toi!

m. d.

Ped. Ped. Ped.

Ritenuto.

mf

R. l'au _ tre, que penses-tu? Oui. ___

mf

C. Vous le vou_lez? Je

Ritenuto.

Ped. Ped

Toujours plus lent. (♩=72)

C. pen - - - - - - se, _sans même con_naî_tre le Duc de Fer_

Toujours plus lent. (♩=72)

Ped.

_ra _ re,_ que vous se _ riez plus heureu - - - se,

pp

Ped. Ped.

Rallent. jusqu'à la fin - - - - - - - - - -

REGINELLA.

f

O ciel!

C. si le chan_ge pou _ vait s'o_pérer.

Rallent. jusqu'à la fin - - - - - - - - -

m.d.

Ped. Ped.

mp

R. Si ce_la é _tait vrai!....

8

pp

Ped.

SCÈNE IV.

REGINELLA, CINTIA, ALFONSE, ALIAZZO, MARSILE.

Allegro vivo. (♩=144)

ALIAZZO paraissant, essoufflé: *f* **Récit.**

Ça! bien fait pour bien_fait... je reviens sur mes pas (Quitte à braver le sort contraire!) Pour te di_re:

Allegro vivo. (♩=144)

f

Récit.

Plus modéré (♩=100)

REGINELLA.

Allº moderato (𝅗𝅥=♩ du mouvt précédent)

f Ah!

CINTIA.

f Ah!

ALFONSE.

f Ah!

«Prin_ce, tu vas Dans une heure revoir ton père!»___ Le Duc a quit_

MARSILE.

f Ah!

Plus modéré (♩=100)

Allº moderato (𝅗𝅥=♩ du mouvt précédent)

mf

p

A. _té Ferra _ _ re ce matin..... Un ac_cès d'humeur___ bel_liqueu_se!

pp

A. Il a fait sonner le toc _ sin, Puis, en rou_te par la Char_treu _ se!...

un poco.

meno f

A. J'ai cru que la nou _ velle a_vait son in_té _ rêt.___

meno p

Aliazzo remonte et regarde au fond.

Trompettes assez proches.

mf

mp

A. Oh! Dé - jà!.... L'avant garde oc - cupe la forêt...

A. Dieu vous gar - - de!

Il dis-parait.

MARSILE. (à Cintia) Quel est ce pré - sage, ô ma rei - - - ne?...

cresc. un poco.

Trompettes très rapprochées.

le Duc de Ferrare entre par la droite avec son escorte,

Energique.

Un peu animé.

Ped.

Trompettes en scène.

f

più f

Ped.

tandis que par la gauche, une dizaine de soldats poussent Aliazzo au milieu d'eux: Aliazzo a les vêtements déchirés, et une blessure au front témoigne de la lutte qu'il a soutenue.

Pressez beaucoup.

ff

Plus vite. (𝅗𝅥 = 126)

LE DUC.

ff

Ce ban_dit?

Ténors *ff*

LES SOLDATS.

A bas Ā_li_az_zo!

Basses. *ff*

A bas A_li_az_zo!

(𝅗𝅥 = 126)

Plus vite.

Vif

Aliazzo parvient à se dégager et s'approche délibérément du Duc.

le D.

qu'on l'a_mè_ _ _ _ne!

Vif

f

ALIAZZO **Récit**

Assez largement (𝅗𝅥 = 60)

f

Non, Duc, en vérité! les bandits, ce sont eux!

Murmures des soldats, que le Duc calme du geste.

le D.

f

Récit.

Assez largement. (𝅗𝅥 = 60)

C'est toi, miséra_ble po_

f

8

A°
(protestant) *f*
Honteux.

le D.
-è - te, Qui composas__ des vers honteux Con - tre nous?

A°
(il déclame) **Même mouv^t** *f*
C'est trop malhonnête! Mon vers im-patient est sor - ti du fourreau Bril-

Même mouv^t
f

A°
-lant au grand soleil comme brille une é-pé - e, Pour me-nacer un Duc__

A°
ff **Plus large.**
__ qui s'était fait bourreau, Et flétrir u - ne main de sang toujours trem-
3

Plus large *suivez*

Un peu plus vite.

(♩ = 76)

A°

_pé _ _ _ e!

LE DUC. (levant sa masse d'armes)

Un peu plus vite. Je saurai châ_ti_er moi-mê _ me cet af_

(♩ = 76)

A°

le D

_front. Il frappe Aliazzo: Meurs! ___

Aliazzo tombe en murmurant: Dieu

A°

se souviendra, Duc de ta vi_o _ len_ce!

le D

Et pé_

On emporte le cadavre d'Aliazzo.
Le Duc continue en s'adressant à son fils qui vient s'incliner devant lui.

cédez un peu.

le D.

-ris-sent ainsi ceux qui me brave-ront! L'hon

cédez un peu. Tempo poco animato (♩ = 84)

crescendo court. p

Apercevant Marsile qui

le D.

-neur de notre nom avait crié ven-gean-ce.

MARSILE. (avec une ironie comique) mf 3 quasi ad lib

Je languissais loin de la

s'avance et s'incline aussi:

le D

Ah! Marsile avec toi? Mar-sile de retour?

mf

suivez.

All° mod^to (♩. = 100)

Pour donner à chacun le temps de reprendre ses esprits, Marsile fait avec volubilité et gaîté le récit de leur dernière aventure:

M.

cour!... Mais, Duc, il faut que votre al-

All° mod^to (♩. = 100)

p

Réginella et Cintia reparaissent.

M.

-tes - -se Par-tage a-vec sa-ges - se Tout le reste de ses fa-

-veurs... Entre nous et la bri - se! Il

faut que votre al-tes - se di - se Qui mé-ri-te le plus d'honneurs,

Qui fut le plus vif en l'affai - - re. Qu'en pensez-vous?

p

M.

— Etions-nous bien le vent? Le vent é-tait-il nous?

cre - scen - do.

M.

Jugez-en: Le carrosse en - tre dans la ri - vière Et se ren-

mf

M

f

-ver - - - se!... A-vant qu'il ait pu s'immer - ger, Nous vo -

f

M

-lons, et ti - rons ces da - - mes du dan -

Moderato (♩ = 84)

M. _ger!..

LE DUC (souriant) *mf* Toujours fou! _ *f* Régi _ na!

Il aperçoit Réginella et Cintia. Il prend Réginella par la main et la présente à sa suite.

Saluez la Du_ _ches _ se Qui de tous mes Etats devient dame et maîtres _ _ se.

Modto (♩ = 84)

f Ped Ped Ped Ped

REGINELLA

f Ce titre, est, Monsei_gneur, un ga _ _ ge de ma foi, ___ Un hon_ _neur pour mon pè _ re, ___ u_ne gloi_re pour moi! ___

Ped Ped Ped Ped ✲

mf

cre _ _ scen _ _ do

Un peu plus large. (♩= 80)

Le Duc baise la main de Réginella, et la conduit à la grande tente qui a été dressée pour elle sur les ordres d'Alfonse. ——— On a depuis l'arrivée du Duc, élevé une tente plus petite au fond du théâtre à droite, et avant de s'y retirer, le Duc de Ferrare congédie tout le monde.

ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Récit.

Le DUC. (à sa suite)

mf

Prenez quelque re-pos; oui, c'est là qu'on de-meure... Et toi, mon fils, sois i-ci dans une heure, Car je vais rédiger Les actes importants dont je veux te char-ger.—

Récit.

Assez large. (♩= 60)

(à Alfonse)

Un peu plus vite. (♩= 88)

Il se retire sous la petite tente.

Tout le monde sort.

mp

diminuendo.

p

dim.

SCÈNE V.

REGINELLA, ALFONSE.

Alfonse reste seul. La nuit tombe peu à peu.

A. Toi qu'en rê_ _ve j'a_vais choisi_ _e, Ré_ _gi_ _ne, à quel point je t'ai_ _mais!

p Ped. Ped. Ped. *f* Ped. *f* Ped. Ped. Ped. *p* *p* Ped. Ped. Ped.

REGINELLA lève la draperie de la tente, et jette des regards furtifs autour d'elle

R. _gneur? ___

ALFONSE.

f

Mon â _ _ me l'a dit à mon

Ped.

A. cœur Qui l'a re_dit à mon vi _ sa _ _ ge...

meno f

A. De là, mon trouble et ma pâ _

REGINELLA (avec une bouderie enfantine)

Hé _ las! je comprends tout! ___

A. _leur! ___

p

f

mp

R. Mau_ _di_ _te soit la

p

Ped.

R. fem_ _me Qui ne répond pas à la flam_ me D'un

crescendo.

un poco

mp

(vivement)

f

R. prince gé_né_reux et di_ _gne d'être ai_mé! Je ne

ALFONSE.

(troublé) f

Ciel! ___

mf

f

un peu moins vite.

R. vous ai pas nommé! ___ p Mais ___ j'ai cru de_vi_

un peu moins vite.

p

en ralentissant

R. -ner, d'après votre at_ti - tu - de, Que vous a-vez — un certain

en ralentissant

un peu.

R. jour, — Prince, à certai_ne dame, a_vou - é votre a -

un peu.

poco cres - cen - do.

Reprenez le mouv! Allegro.

R. -mour, — Et qu'on n'a ré - pon-du —

Reprenez le mouv! Allegro.

p

R. — que par l'in-gra - ti - tu - - de!...

ALFONSE.

Non, non! C'est moi qu'il faut accuser de froi_deur, Puis_que je peux sur_vivre à ma dou_leur, A la passi_on qui me tu_e!..

mf

Ped

Ped

Ped.

REGINELLA.

Ê_tes vous donc é_pris d'u_ne statue D'al_bâ_tre, de bronze ou d'ai_

rit. un poco. Moins vite. (♩=72)

R. meno *f* *p*

-rain?... Mais non, vous vous plaignez en vain: Jamais a-

Moins vite. (♩=72)

p

Ped. Ped.

R.

-mour a-vec tant de mé-ri-te N'a rencon-

cresc. un poco.

R.

-tré de cœur qui le dé-pi-te!

8

Ped. Ped.

R. *più p*

Quelle

8

p

Ped. Ped.

B. est ——— la fem - - - me

Ped ✲ Ped. ✲

retenez un peu - - -

B. qui n'eut ré - pon - du tout

retenez un peu - - -

m.g.

diminuendo

- - - jusqu'à - - - - - *pp*

B. bas: ——— « Je

- - - jusqu'à - - - -

m.g.

Lent. (♩ = 56) la ♩ équivaut à peu près à la 𝅗𝅥 de la mesure précédente.

B. t'ai - - me! ——— je t'ai - - - me! ———

Lent. (♩ = 56) la ♩ équivaut à peu près à la 𝅗𝅥 de la mesure précédente.

pp

m.g.

simili.

R.

Emporte-moi dou_ce _ ment dans tes bras! ____

R.

Prends-moi dans un bai _ ser à lè _vres de_mi

R.

clo_ - _ses ____ Pour que le ciel jaloux n'en_

R.

pp

_ten_de pas ces cho_ - _ ses! ____ Je

R.
t'ai - - - me! — je t'ai - - - me! —
meno p
R.
Emporte-moi dou-ce - ment dans tes bras! — Je
cresc. un poco.
mf
R.
t'ai - - - me! — je t'ai - - - me! —
cédez un peu.
pp
R.
Emporte-moi dou-ce - ment dans tes
suivez.
pp

Tempo.

R. bras!» ___

ALFONSE (extasié)

f

Qu'entends - - je? quelle voix ___ m'ap_pelle dans le

Tempo.

p

cres_ _cen_ _do.

pochissimo appassionato.

A. ciel? ___ A _ mour, i_vresse, ex_

pochissimo appassionato.

A. _ta_ _ _se, il_lu_si_on trop

dim.

Ped. Ped. Ped.

dim.

A. brè_ _ve, Qui nous fait prendre pour ré_el ___

p **Calme.**

Calme.

pp

Ped. Ped. Ped.

cédez un peu.

A. Ce qui s'é_va_nou_it dans l'es_ pa_ _ _ ce d'un

suivez.

Un peu plus vite mais très peu. (♩=63)

REGINELLA.

p

A_ _

A. rê_ _ _ve!

Un peu plus vite mais très peu. (♩=63)

pp

R. _vez con_fi_ance à présent: Ne mourez

R. pas en vous tai_sant....

Un peu animé.

ALFONSE.

mf

Aus_ _si, je vais par_

Un peu animé.

mf

cres _

Ped. ✲ Ped. ✲

crescendo.

A. _ler à l'i _ do _ _ _ le de

_ _ *cen* _ _ _ *do.*

Ped. ✲ Ped. ✲

retenez.

A. mar _ _ _ _ _ _ bre: ___

retenez.

f

Ped. ✲ Ped. ✲

Moderato. (♩= 84)

p

A. L'In_di_ _en qui veut

Moderato. (♩= 84)

pp

Ped. Ped.

A

prendre un nid de pé_li_can, Al_

Ped Ped

un poco.

A.

_lume un in_cen_die au pied mê_ _me de

Ped. Ped.

A.

l'ar_ _ _bre. L'oi_seau,

p

Ped Ped.

A.

pour dé_li_vrer ses chers pe_tits, des_

crescendo un poco.

Ped Ped.

A.
_cend Et bat de l'aile au_tour des flam_mes on_du_

Ped. Ped.

A.
_lé - - - es! Le

mf

p

Ped. Ped.

Animez peu à peu et augmentez.

A.
feu qu'il croit é_teindre, a_

Animez peu à peu et augmentez.

crescendo.

Ped. Ped.

A.
_lors monte et gran_dit, Si

f

mf

Ped.

appassionato.

A. bien, que les ai _ _ les brû_lées, ____

sempre cresc. e appassionato.

6 6 6 6 5 5 5 5

Ped. Ped.

crescendo.

A. ____ L'oi _ seau se li _ _ _ vre

5 5 5 5

Ped. Ped

Retenez.

A. à l'In_di_en mau _ dit. ____

Retenez

Ped. Ped.

Tempo. *mp*

A. De mê _ me, mes pen _

Tempo.

6 6 6 6 6 6 6

pp

22 21

Ped

A.

sers. au nid de mon si

6 6 6 6 6 6 6 6

22 21

Ped.

A.

_len _ _ ce, S'en _ flam _ _ ment

6 6 6 6 6 6 6 6

21 21

Ped. Ped.

cres _ cen _ do

A.

en vous é _ cou _ tant; Et l'a _ mour

6 6 6 6 6 6 6 6

cres _ _ cen _ _ do

22 21

Ped.

mf

A.

vient; il bat des

6 6 6 6 6 6 6 6

mf

22 22 *cres _*

Ped. Ped

poco appassionato e crescendo.
A.
ai - - - les sans pru - den - - - ce
- cen - do
21
Ped.
Ped.
A.
Et se brûle
cres - cen - do
21
23
Ped.
Ped.
A.
f
au foy - er qu'il a fait plus ar -
f
23
22
Ped.
Ped.
Revenez au Tempo.
REGINELLA (effrayée)
f Je com -
A.
- dent!»
Revenez au Tempo
20
20
Ped.
Ped

R. -prends!...... Tai-sez vous, ô

f

20

18

Ped. Ped.

Calme.

p

R. prin - - ce! Je fris - son - ne! Mais il

Calme.

p

pp

Ped. Ped.

R. n'est au mon-de per-son - ne Dont l'honneur soit intact et sans un repentir,

Ped.

mf **Retenez un peu.** *f* **Lent.**

R. Si pen-ser une offense, hé-las! c'est l'accom-

Retenez un peu. **Lent**

p

Ped. Ped. Ped.

Elle s'enfuit rapidement sous la tente.

LE DUC depuis un moment, a paru au fond du théâtre, mais il ne se montre pas tout de suite à Alfonse.

-plir!

Allegro vivo. (♩=176)

f *f* Ped *ff* *mf* *f* Ped Ped

SCÈNE VI.

ALFONSE. LE DUC.

LE DUC réfléchit un instant, puis il descend très calme vers son fils.

Retenez peu à peu. ($♩ = 80$) **Molto mod^to^**

mp *diminuendo* **p** *retenez* - - - *mf*

LE DUC. *mf*

Mon fils!... dans un ins_tant je parti_rai pour

le D.

Ro_me.... Oui, le Pape a be_soin d'un

le D.

hom_me Qui sache or_ga_ni_ser de jeu_nes ré_giments: Il a

Un peu plus vite.

le D.

vu dis_pa_raî_tre a_vec leurs armements Sa flotte et son armée Comme un nu_

Un peu plus vite.

p

Plus large.

le D.

f

_a _ ge de fumée: Et comme il n'entend pas qu'on lui fas _ se la

Plus large.

mf

le D.

loi, Il m'a choi _ si, mal _ gré ma barbe gri _ _ se,

ALFONSE.

f

A _

le D.

Et veut faire de moi Le gon_fa_lonnier de l'E _ gli _ se!

Plus animé. (♩=96)

A. -lors, permettez-moi de vous accompa - gner. Vous n'au-rez

Plus animé. (♩=96)

mf

A pas de soldat plus fidè - le, Mon pè - - re; non,

Ped ✲ Ped ✲

avec chaleur.

A. Vous n'aurez pas de sol - dat plus fi-dè - le, et je sau-rai ga-

poco stento.

A. -gner ——— A vos cô - tés u-ne gloire nouvel - le!

poco stento.

f

Ped Ped

LE DUC. **Quasi recitativo**

Ce_la ne se peut pas. Non, prin_ce, il n'est pas bon Que

Ped

f

Plus lent. (avec intention)

nous quittions Ferrare l'un et l'autre! Qui garderait l'hon_

Plus lent.

p

le D.

_neur de la maison? Le mien?.. le nô _ tre?...

mf *suivez.*

Tempo mod.to (♩=80)

ALFONSE.

Vos désirs sont les miens, mon pè _ re.

le D.

Il se fait tard. Rassem _ ble tout le

Tempo mod.to (♩=80)

le D.

mon - de. A - vant no_tre départ, Il faut _ que chacun re_con_

le D.

Même mouv.t

_nais _ se Tes droits et ceux de la Du - ches - se.

Même mouv.t

p

Alfonse va appeler l'escorte du Duc.

m.g.

p

Ped

Ped

LE DUC. (à part)

f

Témé_rai _ re pen_

mf

Ped

Ped

Ped

le D.

_sé - e, où veux-tu m'entraî _ ner? ____

Ped

Ped

Ped

Cédez un peu et diminuez.

le D.

Tu cher _ ches à te dé_chaîner, __ Mais c'est en vain ___ que la co _

Cédez un peu et diminuez.

mp

Ped Ped Ped

le D.

_ lè _ re Gon _ fle mon cœur ______ et l'exas _

Ped Ped Ped

le D.

_ pè _ re: J'ai soif ____________ de pardon et d'a _

Ped Ped Ped

Tempo poco animato.

le D

f

_ mour! __________

Tempo poco animato. Si _

10

f

9

Ped Ped

le D.

-len - ce, ô fu-reur in - sen -

Ped Ped

- sé - e Qui fais bouillonner ma pen -

Ped Ped

crescendo.

- sé - e; Si-lence ô fu -

Ped Ped

Largement.

ff

-reur in-sensée, Je deviens ton maître, — à mon

Largement.

f suivez

Ped

SCÈNE VII.

ALFONSE, MARSILE, LE DUC.

Un peu plus vite. (♩=92)

MARSILE

(à part, en regardant le Duc)

mf

Que dia _ ble peut-il

le D.

_ tour! ______

Un peu plus vite. (♩=92)

mf

p

M.

bien i_maginer encore?.. Et quel terrible é_vé_nement

cres - *cen* -

Ped

Alfonse, Réginella et Cintia sont rentrés en scène.

M.

nous réserve-t'il? *f* Bah! ___ nous tremblerons a _

Tromp.

f

do.

f

Ped

Les seigneurs sont à leur poste; les soldats se sont mis sous les armes; et les paysans rangés

M.

-près!

dans le fond du théâtre écoutent curieusement.

LE DUC.

Maestoso. (𝅗𝅥=52)

f Je vous le dis à tous: les

Maestoso. (𝅗𝅥=52)

guerres que le Pa - pe Sou-tient en ce moment, m'ap pellent près de lui

le D.

A cet_te missi_on, aucun no _ ble n'é _ chap_pe, Si

le D.

de l'É_glise ___ il à l'hon_neur d'ê _ tre l'ap _ pui. ___

Un peu plus animé.

le D.

Dieu per _ met que mon fils, le prince Alfon_se

Un peu plus animé.

Ped ✲

le D.

d'Es _ te, Grâce à son bon esprit, gou_ver _ ne sa_ge_

le D.

- ment; ——— Il me rem - pla - ce - ra, —— s'en - ten -

(à Réginella.)

- dant pour le res - te, Du - ches - se de Fer -

Retenez. - - - - - - Molto mod.to (♩=60)

- ra - re, a - vec votre a - gré - ment! Ceux

Molto mod.to (♩=60)

p m.g.

suivez.

mê - me dont le front fut touché du Saint - Chrê - - me,

Ped *

le D.

Doi_vent o_bé_is_sance à cet or_dre su_prê_me;

le D.

Cédez un peu.

Mais ______ a_vec quels regrets je subis ce des_

p suivez.

Ped

(à Alfonse)

le D.

_tin! ______ *f* Seigneur comte, __ baisez la main de la Du_

pp mf

Alfonse met un genou en terre devant Béginella.

Un peu plus vite. (♩=76)

le D.

_ches_se!__

Un peu plus vite. (♩=76)

mf p f

Ped Ped

ALFONSE.

mf

Je vous bai_se trois fois la main, __ O ____ ma sou_ve_rai_ ne maî_tres _ se: La première pour vous, ______ par droits seigneuri_aux. ______ Je ju _ re de ser _ vir d'exemple à ces vas_saux! ______ Et la se _ con _ de pour mon pè _ re, Pour

mf *mf* *mf* m.g. m.d. Ped *f* *f* Ped Ped 8a bassa

Cédez un peu.

monseigneur le Duc qu'humble_ment je vé_nè _ re. Enfin,

Cédez un peu.

m.g. *m.d.*

p *f*

Ped

Ralentissez.

p

la troisiè _ me pour moi, En si_gne de res_

Ralentissez

p

Maestoso. (♩=84)

_pect, de ser _ vage et de foi!

Maestoso. (♩=84)

suivez. *mf* *cres* - - *cen* -

Ped

8a bassa

- - *do* *ff* *mf*

Ped Ped Ped

8a bassa

cres - - *cen* - - *do* *ff*

Ped Ped

8a bassa

puis il la reconduit jusqu'à la tente.

Un peu plus lent. (♩=66)

le chant en dehors et mf

dim. subito

p

Ped Ped Ped

Cintia rentre avec la Duchesse.

Ped Ped Ped

Le Duc reste pensif;

p

Ped Ped Ped

il descend lentement,

m.d.

p

Ped Ped Ped Ped

enfin, prenant tout à coup une résolution, il donne le signal du départ.

ritenuto un poco.

Mod.to ma energico. (♩=88)

p

f

Ped

LE DUC. (aux seigneurs)

ff

Et nous, à Ro - me!

BRUIT. FANFARE.

LA FOULE.

Sop. *ff*

A Ro - - me!

Ten. *ff*

A Ro - me! à Ro - - me!

Basses. *ff*

A Ro - me! à Ro - - me!

Trompettes. *ff*

ff

Ped Ped Ped

Le Duc monte à cheval, et après avoir fait de la main un dernier adieu à son fils, il s'éloigne, suivi

Allegro mod.to ($\frac{d}{}$=100)

ff

Ped Ped

des seigneurs, des soldats et des paysans.

8

Ped Ped Ped Ped

Ped Ped Ped Ped Ped Ped

ff

Ped

(dans la coulisse)

mf

p

MARSILE.

Ritenuto. (à part, d'un ton délibéré)

A _ dieu!

diminuendo e ritenuto.

SCÈNE VIII.

ALFONSE, MARSILE.

Molto moderato. (♩=76)

cédez un peu.

Un peu plus lent.

A. -rait vaguement Dans le dé-li-re de la fièvre!...

Un peu plus lent.

pp suivez.

p

m.g. m.d.

Ped.

mp

A. — Ce baiser — a brûlé ma lè- - -vre...

Ped. Ped. Ped.

Allegro mod.to (♩= 100)

mf MARSILE.

Rien n'est plus vrai! — Il nous ar-ri-ve des

Allegro mod.to (♩=100)

p

M. cho-ses bien in-vrai-sem-bla-bles! Ain-si, dans la

M.

court.

fou_le, j'ai par_fois des envies de mordre; aux enter_re_ments, des en_vies de

pp court. *poco più* *f*

court. *f* ad libitum. (en riant) Tempo.

M.

rire; et aux fi_an _ çail _ les, des en_vies de pleu _ rer! ___

court. *mf* suivez. *mp* Tempo. *p*

ALFONSE.

mf 3

A_vant ___ que l'on pe _ rè _ tre le se_

poco più *f*

A.

_cret de mon cœur. on ver_ra des fleurs au ciel,

mf

Ped.

A.
et dans ce jar - din des é - - toiles....
MARSILE.
(à part) mf
Eh bien!
f
Ped.
Ped.
Ped.
M.
voyez si je tombe juste: mon maitre est é - perdûment amou -
mf
Ped.
Ped.
retenez un peu.
M.
- reux de Régi - nel - la... Je voudrais bien sa -
retenez un peu.
mp
Ped.
Ped.
Ped.
M.
- voir ce que Lu - crè - ce pen - se de tout ce - ci.
dim.
retenez un peu.
Ped.
Ped.

 Il remonte.

Un peu plus lent.

La nuit est venue tout à fait.

più p

Marsile s'éloigne.

retenez.

mf

pp

ALFONSE (seul)

Très modéré (♩= 69) *mf*

O som_bre nuit! __

retenez beaucoup.

Très modéré (♩= 69)

pp

mf

cédez un peu. **Tempo.**

A. O nuit ter_ri _ ble, Re_çois maintenant mes a _ veux: __

Tempo.

suivez.

mf

Ped.

f

A. Ma ja_lousie é _ tant impossible, je veux __ O nuit, __ je

ff

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

retenez. Tempo (sans traîner) (♩= 80)

veux mourir d'un amour impos - si - ble!

Tempo (sans traîner) (♩= 80)

crescendo *ff* suivez. *très lié.* *fff*

Ped. Ped. Ped. 8 Ped.

Alfonse tombe à terre en sanglotant.

Le rideau tombe lentement.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. 8 Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped

Ped. Ped. Ped.

8

Ped. Ped.

ff

ACTE II.

PRÉLUDE.

Andantino moderato. (♩. = 76)

PIANO.

pp

p

poco crescendo.

cres - cen - - - do.

p subito.

Ped.

cres - - - - - - cen - - - - do.

f

Ped.

cédez un peu.

a Tempo.

LE RIDEAU SE LÈVE.

p

Ped.

Une petite salle du Palais Ducal, à Ferrare, contigüe à la chambre de la Duchesse. C'est l'après-

mf

-midi d'une belle journée d'été. Les grandes fenêtres du fond sont ouvertes, et Réginella, vêtue de

p

Ped

blanc, est assise sur une chaise à dossier._ Au dernier plan, quelques jeunes femmes travaillent à

mf

diminuendo.

des ouvrages. de tapisserie.

p

Ped.

Ped.

SCÈNE I.

Des Étudiants passent dans la rue.

ÉTUDIANTS.

4 Contr.

Andantino moderato. (♩ = 84)

mf

Vi - ve l'amour!

8 Ténors 1rs et 2ds

mf

Vi - ve l'amour!

4 Barytons.

mf

Vi - ve l'amour!

Andantino moderato. (♩ = 84)

p (dans la coulisse)

Ped.

Vi_ve l'amour! Vi_ve l'amour! Il

Vi_ve l'amour! Vi_ve l'amour! Il

Vi_ve l'amour! Vi_ve l'amour! Il

p (orchestre)

pp

faut l'é_vi_ter ou le sui_vre, Et ne point remettre à de_main; Le

faut l'é_vi_ter ou le sui_vre, Et ne point remettre à de_main; Le

faut l'é_vi_ter ou le sui_vre, Et ne point remettre à de_main; Le

p (coulisse)

sa_ge se hâ_te de vi_vre Le bon_heur qu'il a sous la main!

sa_ge se hâ_te de vi_vre Le bon_heur qu'il a sous la main!

sa_ge se hâ_te de vi_vre Le bon_heur qu'il a sous la main!

ff

Vi - ve l'amour! Vi - ve l'amour! Vi - ve l'amour!

ff

Vi - ve l'amour! Vi - ve l'amour! Vi - ve l'amour!

ff

Vi - ve l'amour! Vi - ve l'amour! Vi - ve l'amour!

mf (orchestre)

p

meno f

meno f

meno f

faut l'é-vi-ter ou le sui - vre, Et ne point remettre à de - main; Le

mf

faut l'é-vi-ter ou le sui - vre, Et ne point remettre à de - main; Le

mf

faut l'é-vi-ter ou le sui - vre, Et ne point remettre à de - main; Le

mf

p (coulisse)

sa_ge se hâ_te de vi _ vre Le bonheur qu'il a sous la main! ___

sa_ge se hâ_te de vi _ vre Le bonheur qu'il a sous la main! ___

sa_gé se hâ_te de vi _ vre Le bonheur qu'il a sous la main! ___

(orchestre)

p

Ped.

p

Vi _ ve l'amour! ___ Vi _ ve l'amour! ___

p

Vi _ ve l'amour! ___ Vi _ ve l'amour! ___

p

Vi _ ve l'amour! ___ Vi _ ve l'amour! ___

REGINELLA.

rit. un poco

f

L'a_mour!...... ___

4 Sop. (dans la coulisse) (très loin)

pp

Vi_ve l'amour! ___

rit. un poco

mf

cres _ cen _ do.

Ped. Ped. Ped.

Più moderato. (♩ = 60)

sans rigueur.

R. Que de combats il li_vre Pour s'empa_rer de no_tre cœur,___ Et

Più moderato. (♩ = 60)

f *mf*

R. comme ce hardi vain_queur___ Fait bon marché de notre honneur Pour nous frapper de

R. mort___ ou nous forcer à vi- _vre!___

riten.

riten. un poco.

m.d. *m.g.*

Più lento. (♩ = 54)

mf

R. Ai _ mer!.. Ils ont le droit d'ai _ mer,___ Ils

Più lento. (♩ = 54)

p

Ped. Ped. Ped. ✡

R. peuvent chanter leurs ten_dres - ses; Nul ne les condamne à fermer Leur â -

f *f*

- me a_vi - de de__ ca - res - - ses... Tandis que moi__

più f

mf

Ped

__dans cet i_solement Où les sou_ri - res sont des cho - ses condam_

cres - cen - do.

cres - cen - do.

Ped

- na_ - bles, Je pleu - re désespéré_ment La douce illu_si_

f

sans rigueur.

f **suivez.**

diminuendo.

riten. Un pochetto animato.

R. -on des espoirs inef - fa - -bles! *f* Mais, si c'est un

riten. Un pochetto animato.

dim. *p* *mf*

Ped.

R. cri-me, l'a - mour, Pour - quoi do - mi-ne-t-il mon

più f

Ped. Ped.

Rallentendo.

R. ê - -tre? D'où vient qu'il m'éblouit, me charme et me pé-nè - tre;

Rallentendo.

subito. suivez.

Ped.

R. *p* Et que tout i - ci-bas par - le de lui, *mf* le

p

Andante. (♩ = 60)

R.

jour Avec le voyageur qui pas - se, La nuit ——— avec l'étoi - le

Andante. (♩ = 60)

mf dimin

Ped Ped. Ped.

R.

d'or, ——— Ou même en - cor ——— Le printemps qui s'é -

Ped

Andantino. (Mouvt du Prélude)

R.

- veil - - - - le et l'hiver qui s'ef-

Andantino. (Mouvt du Prélude)

pp

Ped

R.

- fa - - ce? ———

dim.

Ped Ped

Allegro. (se levant)
Quasi ad libitum.
R.
Ah! Comme tous les deux nous a_vons ré_sis_
Allegro.
f
f
Allegro assai.
R.
_té! Tous les deux, bénis_sant les heu _ res de l'ab_
Allegro assai.
mf
crescendo.
R.
_sen _ ce, Re_dou _ tant tous les deux cet _ te fa_ta_li _ té Qui tou_
mp
mf
poco riten._ _ _
All? ma non troppo. (♩ = 138)
R.
jours nous mettait l'un et l'autre en pré _sen_ _ce!..
suivez.
All? ma non troppo. (♩ = 138)
3
3

(à voix couverte)

Je l'ai vu fris_son_nant, pâle et prêt à me di_re Le rê_ve qui con_somme et sa vie et sa mort: Et ses yeux a_lan_guis, son trou_ble, son dé_li_re,

poco cresc

R.

Ne m'ont fait qu'un a - veu, ce - lui de son re - mord.

mf

Non, non! Dieu ne peut pas nous frapper d'a-na-thè - me, Et nous ne serons pas mau - dits, Puisque ces

f

riten. molto.

riten.

p

riten. molto.

dimin.

mp

suivez.

Andante. (♩ = 72)

mots si sim_ _ples «je vous ai_ _me»

Andante. (♩ = 72)

p

Ped. ✲ Ped. ✲

pp

Poco più lento. (♩ = 63)

Nous ne les a_vons jamais dits. Nos re_gards n'ont eu que des

Poco più lento. (♩ = 63)

pp

Ped. ✲ Ped. ✲

lar_ _mes Quand nous nous som_mes rencon_trés, Et

m.d.

riten.

p

nous ne savons pas les char_ _mes Des ser_ments tout bas murmu_

suivez.

Andantino come prima.

Rêveuse, elle se dirige vers la fenêtre du fond.

R.

_ rés.

Andantino come prima.

pp

Ped.

Ped.

Ped.

poco riten.

Ped.

Ped.

Allegro vivo.

cresc.

f

REGINELLA.

f

Que viens tu m'apprendre?

CINTIA.

(accourant)

f

Ré_gi _ na!

All° mod.to
(♩ = 104)

8

ff

f

R. Que dis-tu? Le Duc re_vient?

C. Le re_tour du Duc. Pour nous sur_

R. Quand ar_ri_ve-

C. _pren_dre. Per_sonne en_cor n'est pré_ve_nu.

p *m.d.*

Moderato.

R. -t-il? Ce soir?.. mon â_

C. Ce soir mê_me.

Moderato.

f

Ped

Quasi recitativo.

(montrant les femmes au fond)

R. - me, contiens-toi!.. Pour éloigner mes gens, prends quelque strata-

Quasi recitativo.

f *p* suivez.

R. - gème, Puis avertis mon fils que je l'attends chez moi!

Très modéré. (♩ = 72) Elle sort.

Très modéré. (♩ = 72)

p *pp*

Cintia donne aux femmes l'ordre de s'éloigner, et au moment de fermer la porte, elle voit arriver Marsile.

SCÈNE II.

CINTIA, MARSILE.

M.

_mour, vois-tu, ___ est un é_go_ïs_te qui tue le plus fi_dèle et le plus

f

Ped.

M.

sa_ge des a_mis._ Or, le Comte est possédé de l'amour. Eh

mp

Ped.

CINTIA.

Comment?

Cédez un peu.

M.

bien! ___ je l'en_vie en_core! Oui! tan_dis qu'il moisson_ne des

dim.

Cédez un peu.

f

p

Quasi recitativo.

M.

ro_ses sur les lè_vres de sa bien ai_mé_e, tu ne me permets pas de gla_

f

CINTIA.

Pour plaisanter de la sor - te, tu i-

M.

-ner le plus pe-tit baiser.... sur ta main.

C.

-gno-res sans dou-te le re-tour du Duc?

Moderato. (♩= 80)

f

M.

Ah! ——— que n'ai-je à bra-

Moderato. (♩= 80)

f

ff

C.

Tais-

M.

-ver un ê - tre fa-rou - che comme lui, pour me faire ai-mer de....

C. toi!... Je ne puis sans ter_reur, songer à tous les malheurs qui nous mena_cent.

sf *poco*

C. Ten_te-le

MARSILE. Tu as rai_son; il nous ap_par_tient de les con_ju_rer.

m.g. *f* *mf*

sans rigueur.

C. donc! Et si demain mon cœur retrouve u_ne par_cel_le d'es_

f *suivez.*

sans rigueur.

C. _poir.... Eh bien! je te la por_te _ rai et nous en fe_rons un joy_eux so_

MARSILE. Eh bien?

mf *f* *suivez.*

Ped.

Rit. un poco. Più lento.

-leil pour notre hy-men pro-chain!

Tu es un an-

Rit. un poco. Più lento.

All.° vivo. (Cintia sort)

-ge, et je t'a-dore ain-si!...

All.° vivo.

ad lib.

Je me sens à présent ca-pa-

Moderato.

-ble de com-bat-tre tou-tes les tris-tes-ses de mon a-

Moderato.

SCÈNE III.

ALFONSE, MARSILE.

Lento. (♩ = 52)

ALFONSE entre en lisant un billet. (à mi-voix)

«A peine avait-il

M.

-mi.

Lento. (♩ = 52)

p

A.

mis le pied dans ses E_tats, Qu'abandon_nant sa suite et ses sol_dats, Le

A.

Duc est par_ti pour Fer_rare....»

mf

Je ne

MARSILE. (s'approchant)

Qu'est-ce là?

mp

Ped.

A.

sais.... Rien! Mon esprit s'é _ ga _ re!

(à lui-même) *p*

A. Le Duc re_vient!...

MARSILE. (légèrement)

Dis_trait à peine au_tant que toi

Un peu animé.

M. Fut ce con_sul de Ro_me Qui ne se rap_pe_lait ja_mais son nom....

Un peu animé.

p *cresc.* *p*

ALFONSE (à part, avec angoisse) *mf* *più f* *f*

Et moi, J'oubliais ma qua_li_té d'hom_

mf *cresc.* *suivez.*

Ped Ped Ped.

A. _me!

MARSILE. **Quasi recitativo.**

C'est plus sé_ri_eux Que je n'o_sais

Allegretto.

Alfonse s'assied.

M. croi - re; Cependant, je veux Te dire une his - toi - re....

Allegretto.

mf *p* *f*

Ped. ✡

All^o mod^to (♩ = 100) *mf*

M. Il é - tait u - ne fois un fermier flo - ren - tin Qui lais -

All^o mod^to (♩ = 100)

mf

M. - sait la bride à sa mule Et s'é - ton - nait qu'elle ne mangeât rien.

f tr

M. C'é - tait un hom - me fort cré - du - - - - - le; Il fit man -

mf

M. - der par ses va - lets Un Hippo - cra - te de mu - lets.

M.

Le sa_vant ex_a_mi_ne et mon_trant sa fa_conde,

f *mf* tr

Il dé_cla_re qu'il faut é_loigner tout le mon_de.

f tr

meno f

Une fois seul, il ô_te le har_nais De la mu_le, qui sans dé_

p

_lais, Man_ge son a_voine et sa pail_le, Ron_ge son râ_te_

cresc. **poco animato.**

p tr *cresc.* tr

_lier, Et même en_tame un peu de la mu_rail_le! On

Rit. *long.*

tr *f* **Rit.** *long.*

Ped ✡

Tempo.
ad libitum.
Tempo.
M.
rentre. Et de s'extasi _ er!.....
Tempo.
f
suivez.
Tempo.
f
long.
Poco più lento. (♩=88)
f
mf Le pa_y _ san a_lors s'é _ crie: «Homme il _ lus_tre,
long.
Poco più lento. (♩=88)
long.
mf
f
je vous en pri _ e, Soi_gnez tout i _ ci dé_sor_mais,
Retenez.
Moi, femme, en _ fants, mule et va _ lets!»
Retenez.
ff tr
Ped Ped Ped Ped
Quasi recitativo.
mf Quelle est la bride qui t'ob_sède Et qui t'empêche de manger? Cherchons en_
sf

Lento. ($♩=60$)
(se levant, et avec une tristesse profonde:)

ALFONSE

Il n'en est point!.... La mort

-semble le remède!

Lento. ($♩=60$)
come prima

seu-le peut soula-ger U-ne dou-leur comme la mien--ne.

MARSILE. (sérieux)

Par quelle triste anti-en-ne Tu ré-ponds à mes gais propos!

Ped

Moderato ($♩=92$) (il reprend à voix basse:)
Réginella paraît.

Elle!... Laissons la bride et l'avoine en repos!...

court. Il sort.

Moderato ($♩=92$)

court.

court

Ped

SCÈNE IV.

REGINELLA, ALFONSE.

Allegro appassionato. (♩=152) (Pendant toute la durée de cette scène le jour décline peu à peu.)

Reginella entre rapidement et s'avance vers Alfonse avec beaucoup de decision.

Ped Ped Ped Ped

REGINELLA.

ad libitum.

Nous a_vons eu tous deux u_ne

R. mê_me pensé _ e: Nous voir u_ne dernière fois...

Lent. (♩=58)

ALFONSE.

(d'un ton douloureux)

f

A_vant que d'oublier __

Lent. (♩=58)

très soutenu

mf

A. __ l'ex_tase commencé _ e Au mé _ pris de tou_tes les lois! Car tu

REGINELLA.

Oui, je sais le re_tour de ton pè _ re.

(avec une exaltation croissante)

sais.... A _ dieu

Pressez un peu.

Molto moderato. (♩=69)

donc, pa _ ra_dis peuple De tous les vœux de ma mi_sè _ re!...

Moltò moderato. (♩=69)

Fir_mament d'espoir é _ toi _ lé ______ Qui de _ vant nos

cres _ _ cen _ do

yeux se dé_ploie, ____ Et que je ne peux pas sai _ sir! ____

ff

A. Dieu qui me re_ti_rez tout ce qui fait ma joi - e,

8a

Ped

Ped ✡

Cédez un peu.

A. Ar_rachez donc aussi ce coeur... je veux mou_

suivez.

REGINELLA (se rapprochant d'Alfonse et lui parlant très doucement, comme on fait à un enfant que l'on veut rassurer)

mf Lais _ se le dé_ses_poir ___ à qui com_

Tempo.

A. _rir!

Tempo.

mf

Ped Ped Ped Ped ✡

p

R. _met la fau _ te.... Nos a_veux n'ont jamais été dits à voix hau _ te:

p

p

R. Ils étaient tout en_tiers dans un regard sans fin, Et dans un ser_re_ment de main!

ALFONSE. *mf* C'est vrai, mais cette exquise et dis_crète tendres_ _ _ se, Tou_te cette inno_cente i_

pp

poco appassionato. **Animato un poco.**

A. *cres - - cen - -*

_vres _ se. Sont un crime, et vois-tu, pour ce crime sans

Animato un poco.

poco appassionato.

REGINELLA. (relevant la tête avec fierté) *ad libitum.*

f Un cri _ _ me?

A. *do.*

nom, Il n'exis _ te pas de par _ _ don!

f

Moderato.

R. j'en appelle à la nature en _ tiè _ _ _ re: Le hasard

Moderato.

f

Ped

Allegro mod.to (♩=100)

poco meno f

R. seul a fait — la rencontre pre _ miè _ re..... Tu n'é_tais

Allegro mod.to (♩=100)

R

rien pour moi, je n'étais rien pour toi, _ Et le res_pect d'aucune loi Ne te_

mf

6

R

_nait notre âme asser _ vi _ e Le jour où j'ai rêvé de te donner ma vie!

Un pochetto appassionato.

R

Le jour ___ où tu pa _ rus, et changeas les hail_

Un pochetto appassionato.

sf

Ped Ped Ped Ped ✲

R.

_lons De ma pauvre existen _ ce en su_perbes rayons; ___

3 3 3 3

R. — Où j'o_sai m'a_vou_er: —

(♩=108) p

R. «Il se_rait bon de vivre — A ses cô_

(♩=108)

p

Ped ✲

mf f

R. _tés; — c'est lui, — lui —

Ped

R. — que je vou_drais sui - - vre!

p subito.

pp ✲ Ped

R. *p* A_vec quel _ le dou _ ceur et quel

Ped *cres* - -

R. char _ me pro_fond Le pas_sé, l'a_ve_

cres - -

m. g.

- *cen* - - *do.*

R. _nir, en lui tout se con_

cen - - *do.*

R. *f* _fond!..... Le seul que j'at_ten_

mf

R. _dais, le seul que j'espé_rais, C'est

R. lui!.....» — Je n'ai

ALFONSE. *mf* poco riten.

Ré-gi-nel-la!

poco riten.

p

Andante. (♩=60)

R. point de re-grets, Et je ne trouve pas que cette heure est cruel-le,

Andante. (♩=60)

pp

R. Puis qu'elle me permet, en fa-ce du trépas De di-re que je t'aime et

p

Cédez un peu.

R. te se-rai fi-dè-le, Et de te demander si tu ne m'aimes

p

suivez.

m.g.

R. pas?

Poco più animato. (♩= 92)

ALFONSE.

f

Douce ap-pa-ri-ti-on de la beauté cé-

Poco più animato.

mp

Ped

A. -les - te, Qui me fais re - naitre à l'es-

crescendo.

Ped Ped Ped

A. -poir! I - dé - a - le splen-

ff

f

Ped

A. -deur que le ciel mani - fes - te

Ped Ped Ped

rit. un poco.

Je t'atten _ dais aus_si ——— sans —

rit. un poco.

Ped Ped ✲ Ped

Più lento. (♩= 76)

A. — le sa _ voir! ——— *p* Ta

Più lento. (♩= 76)

p

Ped Ped Ped

A. voix est l'é _ cho de mon â _ _ me ———

Ped Ped ✲

A. — Car — elle a tra _ hi mes secrets, — Car ta bouche a nommé la

p

Poco animato.

fem - - me Que si - len - ci - eux j'a - do - rais!....

Poco animato.

mf

appassionato

Ped

REGINELLA. (s'écartant d'un mouvement instinctif)

p Mon Dieu!

ALFONSE.
(d'une voix plus basse et toujours plus ardente)

pp De nos bai -

p

Ped Ped

ritenuto. *meno p*

- sers somines nous pas les maî - tres? Ce

ritenuto.

mp

Ped Ped

Animato un poco.

Dieu qui nous en - tend et qui veil - le sur nous

Animato un poco.

A. Ne dé_fend pas l'hy_men su_bli_ _ me de nos ê _ _ tres.....

Ped Ped

ritenuto.

p Ne tremble pas:

p

Ped

Je t'aime ——— et suis à tes ge_ _noux! ——

diminuendo *a* *poco* *a*

Il se laisse glisser aux genoux de Réginella.

riten.

poco.

pp

Lent et calme. (♩=63)

pp

Dans cette exis_ten _ ce nou_vel _ le Que tu fais briller de_vant moi, ——— Il n'est rien que je me rap - pel - - le Des ans ——— que j'ai vé _ cus sans toi: ———

poco.

m.g.

Poco appassionato.

poco meno **p**

A. Li - - bre de la dou - leur ancien - - - - ne,

Poco appassionato.

p

Ped. Ped

A. Ou - bli - eux des plus som - - bres jours,

Ped.

poco cresc.

A. Il n'est rien ___ dont je me sou - vien - - - - ne:

md.

poco cresc.

riten. un poco.

mf

p

A. Je suis__ en-so-leil - lé d'amour!....

riten. un poco.

mf

p

Ped.

pp

Un peu plus vite. (♩ = 72) L'amour est le plus fort: Réginella s'abandonne aux bras d'Alfonse;

p

Ped. Ped.

le visage des deux amants se touche, leurs lèvres se rapprochent, et dans une libre et douce étreinte,

Ped. Ped.

ils oublient un instant que leurs voeux sont criminels;

mp *cresc.*

Ped. Ped.

mais Alfonse se redresse tout à coup, anxieux, frappé par un souvenir terrible

riten un poco.

p *dim.*

Ped Ped

ALFONSE. **Quasi recitativo.**

E_coute!... L'entends-tu me di _ re:

Quasi recitativo.

pp

«Il n'est pas bon Que nous quittions Fer_ra_re l'un et l'au _ tre:

f

A.

Assez lent.

Qui garderait l'hon_neur de la maison,

p

REGINELLA.

f

Nentends que moi!..

(♩ = 96)

Appassionato ma non troppo.

Mon

A.

Le mien... le nô _ tre?...»

(♩ = 96)

Appassionato ma non troppo.

mf *suivez*

mf

Ped.

R.

âme est une in _ con _ so _ lé _ _ _ e Qui ne re _

Ped. Ped.

R.

_ connait plus _ que le pou _ voir d'ai_mer!

md

Ped.

avec chaleur.

B. Voi_ci ___ qu'el_le s'est en_vo_lée ___ Vers le bû_

mp *cres_*

mq

Ces dernières paroles ont achevé de troubler

B. _cher d'amour qui la doit consumer! ___

_cendo un poco.

Ped

la raison d'Alfonse. Il saisit Béginella dans ses bras et n'écoute plus que sa passion.

Un peu plus vite (♩=104)

ALFONSE

f Ah! ___ que ma bouche approche enco_re de ta bou_ _che,

Un peu plus vite (♩=104)

f

Ped. Ped Ped

A. J'y boirai d'un seul trait une i_dé_a_le mort! Que

Ped Ped. ✡

A.
d'un nouveau baiser ma lèvre en feu te tou - che, Je me glori - fî-rai -
A.
— d'un a - mour sans re - mord!... —

Ped.

REGINELLA. (avec tout l'orgueil de l'amour qu'elle inspire, et toute la vaillance que lui donne cet amour.)
f
Com - me je t'aime ainsi!... — Sans toi je ne puis
mf *mg.* *dim.*
Ped

R.
vi - vre....
ALFONSE. *f*
Je bé-nirai la mort, si la mort nous dé - li - - - vre...
p *crescendo.* *f*
Ped. *Ped.* *Ped.*

Un peu retenu.

REGINELLA.

mp O pa-role a-do-ra-ble! O mi-ra-cle char-mant Qui du tré-pas fait un dé-li-ce

Un peu retenu.

cres - cen - do

Poco stento.

f Pourvu que l'amante et l'amant Parta-gent le même suppli-ce!

Poco stento.

Tempo. *ff*

Que le ciel maintenant soit prompt à nous pu-nir,

ALFONSE

ff Que le ciel maintenant soit prompt à nous pu-nir,

Tempo.

ff

Ped Ped Ped Ped

poco stento.

R. Puis-qu'en nous pu-nis-sant il doit

A. Puis-qu'en nous pu-nis-sant il doit

poco stento.

Ped Ped. Ped

riten.

R. nous ré-u-nir!...

A. nous ré-u-nir!...

riten.

Ped. Ped. Ped.

Ils sont dans les bras l'un de l'autre; leur visage rayonne, et toute la joie du ciel éclate dans leurs regards.

Un peu plus lent. (♩ = 92)

ff tutta forza

Ped Ped.

Le rideau tombe lentement.

Ped Ped.

8

Ped Ped Ped.

8

meno *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped Ped

Ped Ped

cres - cen - do

- mol - to

ff

Ped Ped

Ped Ped

ff

Ped.

Ped Ped Ped.

Ped. Ped. Ped

Ped. Ped. Ped

dim. subito.

mf

Ped.

Trompettes sur le théâtre, au loin

Bientôt, des appels de trompettes, de plus en plus rapprochés,

p

dim.

annoncent l'arrivée du duc de Ferrare.

(en scène)

pp

mp

dim.

(au loin)

p

un pochissimo

p

dim.

Ped.

(en scène)

pp

long

ritenuto.

pp

long

Ped

Variante pour terminer l'acte

(1)

pp

All? mod!? (𝅗𝅥 = 100)

(au loin)
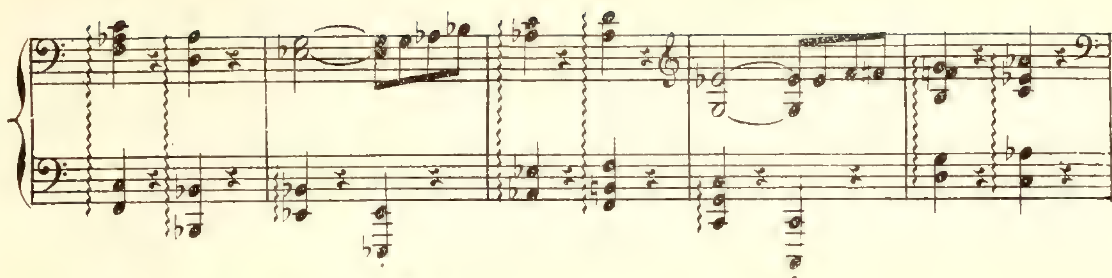
mf
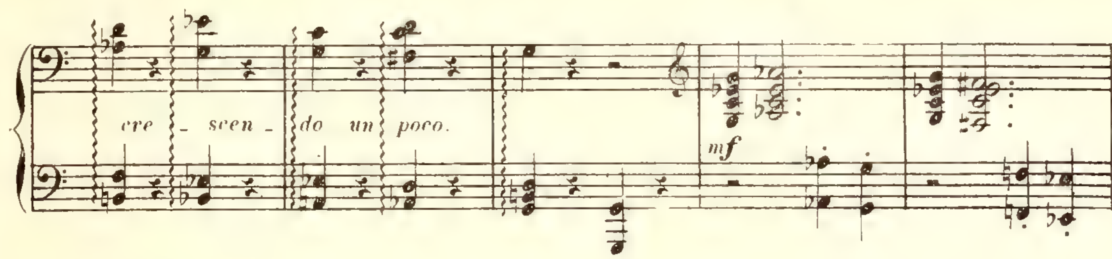
All? mod!? (𝅗𝅥 = 100)
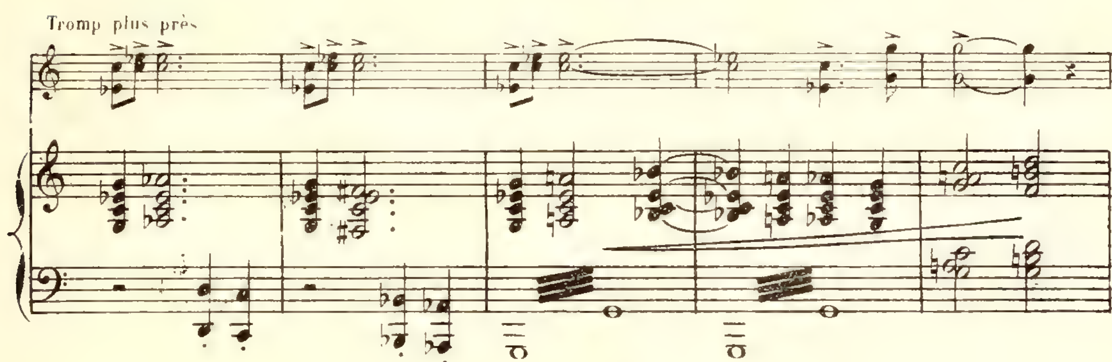
p
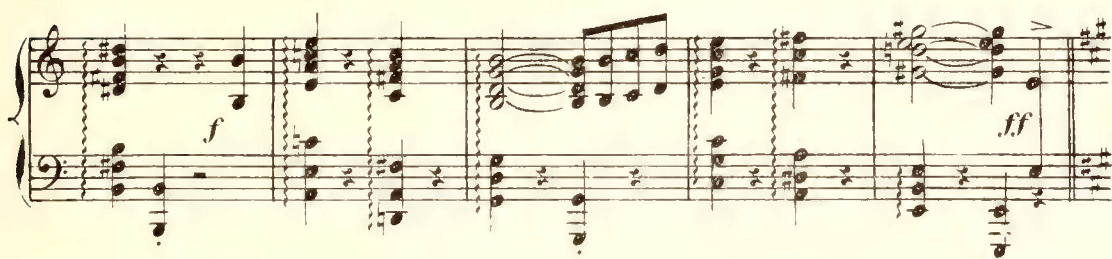
mp

(1) A l'exécution théâtrale on termine ici le 2? Acte.
La durée de l'entr'acte doit être très courte.
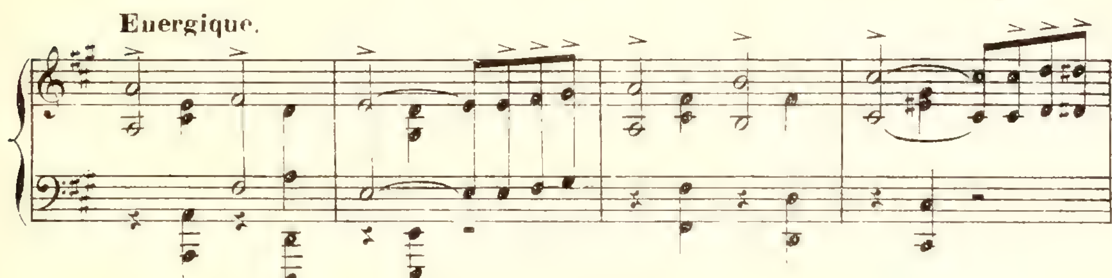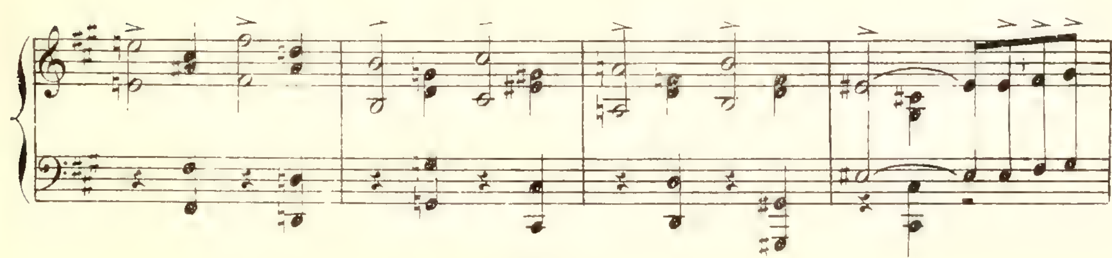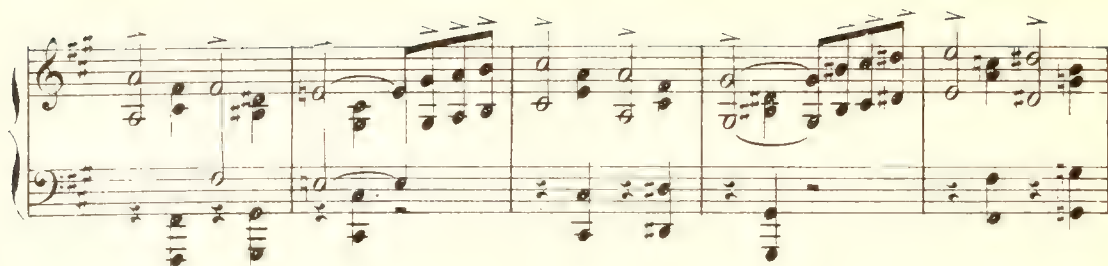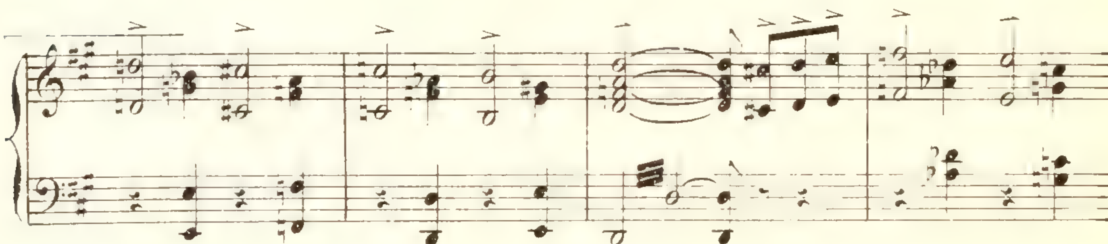








Energique.
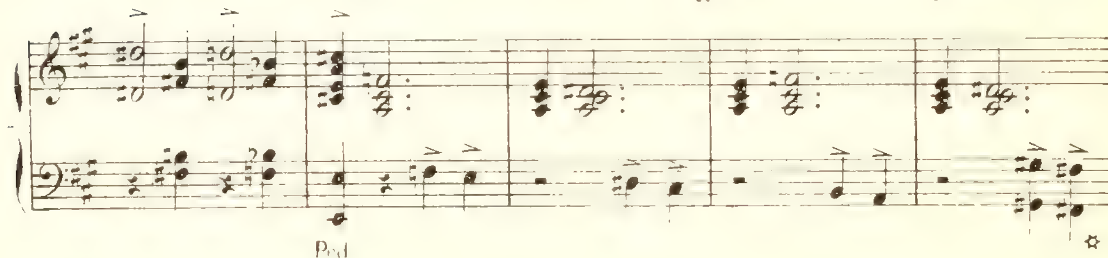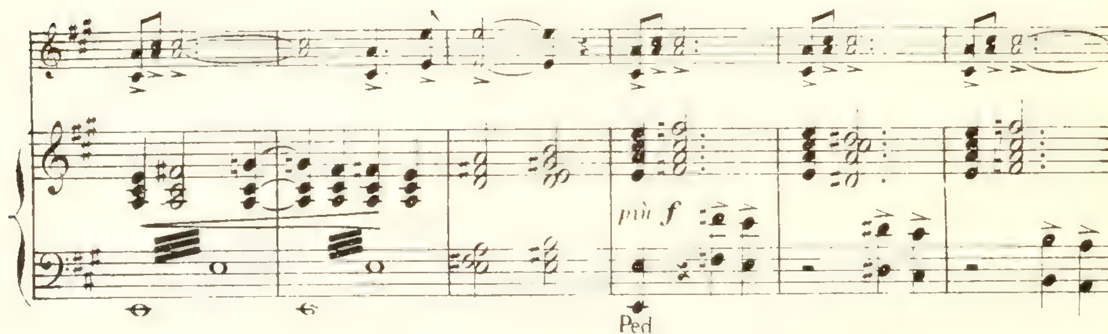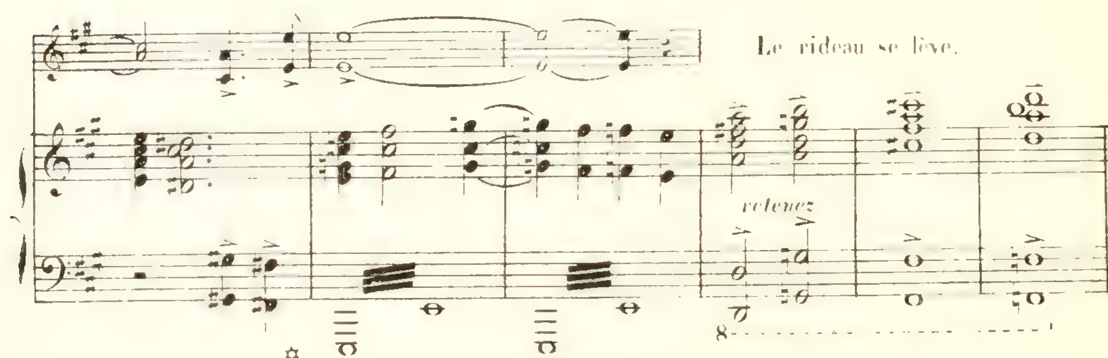








Trompettes



Un peu animé







ACTE III.

LA SALLE DES ARMURES, A FERRARE.

Groupes de seigneurs et d'officiers tenant des enseignes deployees;
Pages portant des flambeaux.
Le Duc est assis sur un trône peu élevé Non loin de lui, une table avec une lampe.

Tempo.

TROMPETTES en scène.

fff

Tempo.

PIANO.

8ª bassa

SCÈNE I.

LE DUC, MARSILE, LA COUR.

Large (♩=60)

LE DUC

f

Grâce à Dieu, j'ai vain_cu les ennemis de Ro _ me:

Large. (♩=60)

f

le D.

En me voyant ti_rer cette é _ pée, ils ont fui,

Non comme s'ils craignaient la colè - re d'un hom - me, Mais comme si le

feu du ciel même avait lui. —— Et voici que partout le triomphe et la

joi - e Gravent profondé - ment ma gloire dans les cœurs! ——

Ped

On veut — que sur mon front — l'auré - o - le flam - boi - - - e

le D.

Et que je sois nommé Grand parmi les vain_queurs. ___

suivez.

meno *f*

Un peu plus vite. (♩=72)

Mais un au_tre désir est en_tré dans mon â_me, Et ce nom ___

Un peu plus vite. (♩=72)

mp

___ de_ve_nu l'ef_froi des nati_ons, Ce nom que l'Ita_lie en ce mo_

Poco stento.

_ment accla _ me, Je veux ___ qu'il soit cou_vert de bé_né_dic_ti_

suivez.

le D.

_ons. ___ Oui, __ quand un Capi _ taine arrive à cette gloire, Qu'on se

fait un honneur de l'avoir combattu, Il ne peut augmen _ ter le prix de sa vic_

MARSILE.

(à demi-voix, en entendant les dernières paroles du Duc)

Je n'en puis

Poco riten. **Un peu plus vite.** (♩=88)

_toi _ re Que par l'é _ clat de sa ver _ tu. ___

suivez.

p **Un peu plus vite.** (♩=88)

M.

croire ni mes yeux ni mes o _ reil _ les: Volcan ter _ rible qui s'éteint, Après des

poco

Cependant, le Duc a reçu une grande quantité de pétitions.

M.

luttes sans pareil - les No-tre li-on se change en saint?

LE DUC. (apercevant enfin Marsile)

f

Marsile? viens i-ci. Que fait-on à Fer-

mf *p*

MARSILE.

mf

Le

(à mi-voix et d'un ton amical)

meno f

le D.

-ra-re? Mon fils a-t'il te-nu ce que j'en at-ten-dais?

mp *mf*

M.

Comte a témoigné d'u-ne fer-me-té ra-re, Et l'on trou-ve

M.

que dans la paix Il a presqu'éga_lé vos ex_ploits __ à la guer_re.

LE DUC.

f

J'en suis heu_

le D.

_reux, Marsi _ le; Et le prince et le pè _ re Ne pou_

f

Un peu retenu.

le D

_vaient souhaiter un meil_leur dénouement...... C'est que je ne suis plus cet_

f Un peu retenu.

dim. un poco.

le D.

homme véhément A qui tou_te bon_té parais_sait incon_nu _ e;

dim. un poco.

più f

le D.

Qui, détestant la tendresse ingé_nue Et n'ayant qu'un seul but i_ci-bas:

f

le D.

«Conquérir» Répan_dait plus de maux qu'il n'en savait gué_

MARSILE.

f Reprenez le mouvt (♩=88)

Ou bien le sens de ce discours m'é_chappe, Ou c'est un mi_

le D.

_rir.

Reprenez le mouvt (♩=88)

f

M.

_racle du pa_pe!... Le Duc Jean de Ferrare est par_ti gé_né_ral,

p subito.

M. Il nous revient ermi - te du Saint Graal, — Prêt à fonder pour les

p

Retenez un peu.

M. à - mes cré_du - les Un autre or - dre ______ de Camal_du - -

Retenez un peu.

Moderato. (♩= 92)

M. - les ! ....

LE DUC. (souriant) *f* Ne ris pas, mécréant.

Il congédie tout le monde et ne retient que Marsile auprès de lui

Moderato. (♩= 92)

f

Montrant les pétitions que les officiers du Duc ont déposées sur la table:

M. Ces péti_ti_ons?

Quasi Recitativo.

le D. Assieds-toi donc, et lis. Oui, j'é -

Il s'assied devant la table, déplie quelques requêtes et les lit à voix haute. Le Duc reste debout au milieu de la scène.

M. J'obé_is.

«Seigneur, je suis préposé aux jardins du palais, où j'enseigne la culture des plantes et des fleurs; j'ai six enfants: Je vous supplie d'accorder aux deux aînés ....»

le D. _cou_te.

(l'interrompant)

Aux aînés seule_ment? Ne me lis pas le res_te: Quand on se montre aussi modeste,

mf

MARSILE, lisant: *«Je me nomme Beppa, veuve d'un capitaine......»*

le D. Tout vous peut ê_tre concé_dé. La veuve d'un soldat? Il suf_fit: accordé.

MARSILE, lisant: *«Moi, Paula de Sovino, demoiselle très honorable....»*

le D. C'est é_crit? «Hono_ra_ble»?

mf

Marsile fait signe que oui.

Marsile fait un nouveau signe de tête affirmatif.

(Le Duc reprend en souriant)

le D.

A_lors, que nous veut-elle? Un mari? Cho_se gra_ve.

p *p*

(Prenant une pétition parmi toutes celles qui sont sur la table)

Très modéré (♩=80)

le D

Il y faudra songer. Et cette au_tre?.... Voyons:

Très modéré (♩=80)

mf *f*

meno f

le D.

c'est celle Que m'a remise un é_tranger A_vec un grand air de mystè _ re.

pp *poco*

MARSILE. (lisant)

(atterré, il interrompt sa lecture)

«Veillez a_vec at_tenti_on, Monseigneur, sur vo_tre maison......»

poco

LE DUC, prenant vivement la lettre et répondant à l'interrogation muette et involontaire de Marsile:

Allegro mod.to

dim.

Allegro mod.to *f* Un mécon_tent.... qu'un peu de fa _ veur fe_ra tai _ re!

f

Il parcourt le texte de la pétition; et, par un violent effort de volonté, dissimule son émotion. — Après un silence, il reprend en affectant une grande bonhomie:

le D.

mf

Oui!... oui!...

Très modéré. (♩=72)

p

p

le D.

Le fils a mal gouverné selon lui, Et c'est pour_

p

le D.

_quoi du père ——— il in_vo _ que l'ap_pui. ——— *f* Bah!...

f

le D.

nous se-rons indulgents pour lui - mê - me Plus qu'il ne

f

l'est pour le pouvoir su - prê - me. — La misère, Marsile, a dicté ses pro-

meno f *sans rigueur.*

mf *suivez.*

-pos; — Nous les oublîrons donc pour soula-ger sa pei - ne.....

mp

p

riten.

Lento. (♩=58)

(Marsile se lève).

p

Mais il est tard... Va pren - dre du re - pos.

Lento. (♩=58)

suivez

pp

p

MARSILE.

mf

Dieu ré_compense _ ra la bon _ té souverai _ _ _ ne Que vous montrez en ce moment ...

A demain, Monseigneur....

(à part, en s'éloignant)

p Oh! quel pressentiment _ D'u_ne douleur pro _ chai _ ne!

(Il s'incline et sort)

m.d.

dim.

pp

SCÈNE II.

LE DUC, après s'être assuré qu'il est seul, s'assied auprès de la lampe et relit lentement la lettre accusatrice.

Très lent. (♩=50)

pp

LE DUC.

p

« Veillez avec attention, Monseigneur, sur votre maison.

pp

Le Comte et la Duches_se Font mé_pris de vo_tre nobles_se Et bon mar_

_ché de votre honneur. » Signé: d'Aliazzo.... (il se lève avec fureur) **Vivo.** *f* Tu mens, _ spectre ven_

Vivo.

f

le D.

_geur!... Certes il ment, ce_lui qui si_gna cette

Vivo.

let_tre!... Le Com_te, m'offenser? Non,__ ce_la ne peut

mf

Molto moderato. (♩=76)

Il s'assied de nouveau, et relit à voix basse.

ê - tre!....

Molto moderato. (♩=76)

mf

Poco ritenuto. (♩=66)

mf

Mais ce pa_

Poco ritenuto. (♩=66)

mp

B.

_pier répond, hé _ las! Qu'il faut bien croire à l'ac_ti_on in_

_fâ _ me, Puisqu'il est hom _ me et qu'elle est fem _ me, Puisque

mf

cresc.

la trahison est par _ tout i _ ci-bas, Puisqu'il est

f

cres _ _cen _ _do.

jeu _ _ne et qu'elle est bel _ _ _ le!... Ô

f

f

mf

Ped.

le D.

lettre impi_toy_able!... Ô let _ tre trop cru _

dim.

Ped.

Poco riten. (♩= 60)

mp

_el _ _le!... Les jours sont ar_ri _

Poco riten. (♩= 60)

p

8ª bassa

poco più f

_vés d'angoisse et de tour_ments: Les sou _ ve _ nirs heu _

poco più f

_reux s'en _ vo _ lent comme un son _ _ge,

Ped.

Animez un peu.

le D.

croire à l'ac_ti_on in_fâ_ _ _ me, Puisqu'il est

Ped. Ped.

le D.

hom_ _ _ me et qu'elle est fem_ _ _ me, Puis_que

Ped. Ped.

cresc.

f

le D.

la trahison est par_tout i_ci bas, Puisqu'il est

cres _ cen _ do.

Ped. Ped.

le D.

jeu_ _ _ _ ne et qu'elle est _ bel_ _ _ _ _ _

f

Ped. Ped

Un peu animé. (♩=80)

le!... —

Un peu animé. (♩=80)

(avec une colère croissante)

Tempo.

Que dois-je maintenant espérer du Re_voir?

Tempo.

f *suivez.* *ff*

(il se lève)

Le châti_ment? —

p

Lequel?....

pour un crime aussi noir?....

f

Pour me ven_

Moderato. (♩= 72)

le D.

- ger, pour mieux la - ver cette infamie, Que ne puis-je, ô mon

Moderato. (♩= 72)

f

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

le D.

Dieu, les tu - - er plusieurs fois, Leur arracher le cœur,

le D.

puis leur rendre la vie Et les frapper encore, in-sensible

dim.

(il s'arrête) *mp*

le D.

à leur voix! Réfléchissons....

mp *p* *pp*

Comment saurai-je a_vec pru_ den _ ce. Sans me déshonorer de_

Allegro.

_vant un seul témoin, Ce qui s'est fait en mon absen _ ce?...

Allegro.

p *mf*

f

Interro_ ger même avec soin, C'est publi_

f *suivez.*

Moderato.

er l'abominable histoi re. Et

Moderato.

ff

Tempo.

le D.

puis qui donc, oui, qui donc ose _ rait Me raconter un tel for _ fait?....

Tempo.

f *suivez.*

f

(réfléchissant) *p* Lent.

Mais moi moi! comment puis-je y croi _ re? Un ennemi du

Lent.

p *p*

cres _ cen _ do. *f*

Comte a pu tramer cela, Sûr de trouver avec mon carac _ tè _ re, Le Justi _ ci _

cres _ _ _ cen _ _ _ do.

_er dans le pè _ _ _ _ re!...

f

p

Très lent. (♩= 50) *mp* (frappé d'une idée soudaine)

Oh! ___ les sur_pren _ dre!.. tout est là!... _

Très lent. (♩= 50)

pp

p

Si le ha_sard les mettait face à fa _ ce Tout-à-coup, moi présent,

poco più f

sans qu'ils en sachent rien; Je pourrais démas_quer le mensonge et l'audace, Et devi_

dim.

_ner dans leur maintien Ce que ne dirait pas leur bou _ che... *p* Quelle idée!...

Moderato.

le D.

Appelons le Comte et Régi _ na... Oui, mais il ne faut rien livrer__

Moderato.

— au sort farou_che: Sous quel prétex_te?.. Au_

Très modéré. (♩= 66)

cun. Qui donc songe à ce_la S'il ai_me d'un a _ mour coupa _ble?

Très modéré. (♩= 66)

poco stento.

On vient d'abord, bravant le diable Et Dieu...____

poco stento.

Un peu plus vite. (♩= 76)

mf

Le pré _ tex_te importe fort peu!

Un peu plus vite. (♩= 76)

p

Il ouvre une porte; on voit un garde qui veille au fond de la galerie.

Garde, appelez mon fils

Le garde s'éloigne.

Le Duc va à la porte de la Duchesse; il appelle une duègne:

Duègne, appelez ma femme.

La duègne s'éloigne.

Le Duc cherche des yeux l'endroit d'où il pourra voir sans être vu.

Poco appassionato.

riten.

Le Duc soulève enfin une draperie et disparaît au moment où le Comte pénètre

poco stento.

Tempo I°.

court.

f

p

p

p

SCÈNE III.

dans la salle.

ALFONSE traverse la salle, étonné de n'y point trouver le Duc.

mf

Je croy - ais rencontrer mon

Réginella sort de ses appartements. Elle ne peut retenir un mouvement de joie ineffable en reconnaissant le Comte, et se précipite vers lui:

A.

pè - - re....

Poco appassionato.

m.d.

mf

m.g

Ped

Un peu plus vite. (♩=92)

RÉGINELLA. *f*

Toi?... c'est toi Qui me fais deman_der?

Redoutant un piège, il repousse doucement Réginella en murmurant:

A. *mf*

Un peu plus vite. (♩=92)

Oh! silen_ce, ma_

f

Ped. Ped.

R. *f*

Crime ou folie, Il n'est d'autre pé_

A.

_dame! Vous courez un pé_ril terri_ble, sur ma foi!

mf

Ped. Ped.

R.

_ril pour moi Que la vi_e!...

A. *f*

Ah! comme il dé_

mf

Ped.

A. -chi-re mon cœur ___ Ce cri d'amour ___ et de dou-

Ped. Ped.

Il soutient les pas défaillants de Réginella qu'il force à rentrer chez

A. -leur! ___

ritenuto.

Un peu moins vite. (♩= 76)

mp

Ped.

elle; puis il remonte la Galerie des Armures et disparaît sans avoir remarqué la présence du Duc.

Même mouvt

mf

Ped. Ped. Ped.

Poco appassionato.

cres - cen - do.

SCÈNE IV.

Très modéré. (♩= 69)

LE DUC (seul)

ff

Punir n'est pas as_sez! Il faut que je me venge É_pou_van_ta_ble_ment; Et qu'on i_gno_re tout, et qu'on prenne le chan_ge!...

Très modéré. (♩= 69)

ff *f* *ff* *ff* *mf*

Plus large.

(1) **A**

le D.

Hon - te, sois enfoui - e - a - vec le châti - - ment!

Plus large.

mf

8

meno f

le D.

Pour tromper tout le monde, i - ma - ginons un cri - me....

mf

8

Un peu plus vite. (♩=76)

Le Duc fait quelques pas, et s'arrête

p

pp

mp

animez

p

tout à coup, résolu.

LE DUC.

Plus large.

f

Qu'il

Plus large.

un

mf

peu

f

(1) Coupure théâtrale de **A** à **B**

soit son meurtrier... qu'elle soit sa victime... C'est lui ___ qui donnera la mort!

Qui dé _ ro _ be l'honneur, ___ doit tuer sans re _

B

Largement. (♩= 60) Il pénètre dans la chambre de la Duchesse. _

(_mord.)

Largement. (♩= 60)

ff

m.d.

m.g.

Animez un peu.

SCÈNE V.

On entend un seul cri; puis le Duc rentre en scène, livide, au moment où Alfonse paraît au fond, avec Marsile.

Un peu plus vite. (♩= 72)

LE DUC. (à lui-même) *mf*

Un so_li_de bail_lon é_touffe sa pri_è _ re, Et j'ai je_té sur elle, à grands plis, un manteau Qui l'envelop_pe toute en_tiè _ re. Maintenant, que l'a_mant devienne le bourreau De la maî _ tres _ se....

Un peu plus vite. (♩= 72) *fff* **Un peu plus large.** *mf* **Animez.** *f*

ALFONSE à ce moment, fait signe à Marsile de se retirer. (1) (s'approchant)

Mon

Il aperçoit son fils et pousse un cri de joie:

C'est lui! — Com_ _te!

(1)

Moderato. (♩= 76) (dissimulant mal son trouble)

pè_ _re? Pourquoi?

Donne-moi ta force et ta raison...

Moderato. (♩= 76)

(très vivement, et rassuré par ce mot)

Nous?.. De qui?

Pour nous venger. De la hon_ _te Prête à ter_

(1) Voir à la fin de la partition la Variante qui se fait au théâtre.

Sans serrer.

le D.

_nir notre blason.... Vois, mon fils, mon corps tremble, et la vieillesse

p Sans serrer.

glа_ ce Le peu qui me res _ te de sang; A mon â _ ge, l'es_

_prit volontiers s'embar _ ras_ se Lorsque l'hon _ neur, ce maî _ tre tout-puis_

poco

ALFONSE. (à part)

Je suis perdu!

sant, Ré cla _ me de promp _ tes jus_ti _ _ ces.

poco

mf

C'est donc à toi que j'ai re _ cours:_

mf *f*

Un peu plus vite. (♩= 88)

p

Un no _ _ ble qui com_mande u _ ne de nos mi _

Un peu plus vite. (♩= 88)

p *p*

_li _ _ _ces A vou_lu ce soir même at _ ten_

p *p*

_ter à mes jours.____ Mais le ha _

le D.

_sard a su dé_jou_er son at_ten_te:

cresc.

Il m'a trouvé debout; et sai_si d'é_pou_

_van_te Il s'est é_va_nou_i. J'ai donc pu l'at_ta_cher;

A_vec un voile é_pais,

poco cresc.

j'ai couvert son vi_sa_ge Qu'à toi-mê_me je

mp *poco* *mp* *poco.*

veux soigneusement cacher. Nul ainsi ne saura la cho_se. C'est plus

Un peu retenu.

f

Un peu retenu.

mf *f*

sa_ge. Un pareil criminel devient vite un mar_tyr. Et son nom seul en_flam_me d'autres traî_tres!

f

Un peu plus retenu.

le D.

De la sor - te, nous seuls, nous al-lons le pu - nir, ___

Un peu plus retenu.

ALFONSE.

(à part)

mf Je suis sauvé! ___

le D.

___ Et de notre secret nous resterons les maî - - tres.

f

Un peu animé.

le D.

f Tiens, ___ prends cette ar - me!

Un peu animé.

f

le D.

Va! ___ mes yeux Seront té - moins de ta co - lè - re Pour ce crime o - di -



Retenez beaucoup. (♩=76)

ALFONSE.

(troublé) *mf*

Est-ce une é-

LE D.

-eux! Va, mon fils, va tuer l'assassin de ton pè - re!

Retenez beaucoup.

p

A. -preu - ve?... Est-ce la vé-ri - té?... Se peut-

p *m.g.* *m.g.*

A. il qu'on ait at-ten-té À vos jours?...

LE DUC. (avec hauteur) *f*

Se peut-

m.g. *m.g.* *m.g.*

Même mouv.t

LE D. il, quand le pè - re com - man - de, Qu'on dis - cu - te son

Même mouv.t

f

le D.

or - dre?... Ah! c'en est trop!...

f

ALFONSE.

f

Non, — mon

le D.

Je voi Que ma force est en - cor plus que la tien-ne gran - de!

mf

A

pè - re... si j'ai dou - té, — c'est mal-gré

mf

Ped. ✡ Ped ✡

A

moi. —

LE DUC. Avec mépris et se dirigeant vers l'appartement où il a enfermé la Duchesse.

f Retiens ton é-pée, et de -

f

Ped ✡

Plus large. *quasi ad lib.*

-meu - re. C'est moi, moi seul qui frappe - rai.... Je n'ai plus de

f **Plus large.** *suivez.*

ALFONSE. (retenant son père d'un geste suppliant) *f*

Ô mon père, arrê-tez!... É-coutez-

fils à cette heu - re!

Retenez beaucoup. **All° deciso.** *f*

moi!... J'i-rai....

Je ne veux pas vous laisser cet-te

tâ - che....

FERD. *f*

Crois-moi, pour l'ac-complir, ton

f

All° mod^to

(se redressant comme si ce mot lui avait cinglé le visage.)

ALFONSE.

Ah! vive Dieu! Ce bras n'a pas moins de vi-

le D.

cœur est bien trop lâ - che!... All° mod^to

suivez.

A.

-gueur Que vous n'en a-vez mis, mon pè - re, dans ce

suivez.

Il s'élance dans l'appartement à droite.

A.

cœur!

All° vivo. (♩= 160)

LE DUC. (observant ce qui se passe)

Il la frap-pe!...

Librement déclamé.

il la tu - e!.... Ah! ah! ah! seigneur

8

f

suivez.

Retenez beaucoup.

ff

Com - te, Voilà des coups à faire envie aux es_ta - fiers!... Vengez

8

Retenez beaucoup.

Largement.

bien mon honneur, vous, l'au_teur de ma hon - -

8

Largement.

f

(poussant les portes du fond,et appelant de toutes ses forces:)

- te!.... Holà! du monde!.. A moi, pages et chevaliers!...

8

m.g. *m.d.*

ff

Ped. ✡

8

SCÈNE VI.

Quelques Seigneurs, des Officiers, des Gardes et des Pages portant des flambleaux accourent en tumulte; puis Marsile et Cintia. Tous se groupent curieusement aux portes de la salle. — Alfonse a reparu, pâle, hagard, chancelant et s'appuyant sur son épée teinte de sang.

All° vivo. (♩=160) *cre - - scen - - - do - poco - - a - - poco.*

f *ff*

ALFONSE. *ff* (frissonnant)

Dieu puis-sant, qu'ai-je fait?

LA FOULE.

Sop. *f* Pourquoi ces cris?

Tén. *f* Pourquoi ces cris?

Basses. *f* Pourquoi ces cris?

ff *f*

Réginella se montre à son tour, elle a été frappée de terribles coups d'épée; elle se soutient à peine et finit par arracher le baillon qui lui couvre la bouche. — Elle aperçoit Alfonse, et les bras tendus vers lui, elle s'écrie avec un accent déchirant:

REGINELLA.

Frappée ——— Par toi!...

LE DUC. (montrant Alfonse à ses gardes)

Le meurtri_er tient en_cor son é_pée Rou_ge de sang!... Le Comte a tu_é Ré_gi_na Parceque la Du_chesse ô_tait au mi_se_

le D.

_ra _ ble Tout es _ poir de règner un jour___ sur Fer _ ra _ re....

LA FOULE

Sop. (menaçant Alfonse) *f* Ah! Que faut-il

Tén. (menaçant Alfonse) *f* Ah! Que faut-il

Basses. (menaçant Alfonse) *f* Ah! Que faut-il

Réginella a cependant rejoint Alfonse, et, à bout de forces, elle tombe inanimée aux pieds du jeune homme en poussant un cri d'angoisse:

Très modéré. ($♩ = 76$)

REGINELLA. *f* Oh!___ cru _ el a _

le D. (hésitant au moment de condamner son fils) *mf* Du. cou _ pa _ ble?

fai _ re du cou _ pa _ ble?

fai _ re du cou _ pa _ ble?

fai _ re du cou _ pa _ ble?

Très modéré. ($♩ = 76$)

Retenez beaucoup.

6

mf

Ped.

R.

_mour!...

ALFONSE se précipite sur le corps de sa maîtresse; il lui soulève la tête, et avec des précautions infinies il l'appuie sur un de ses genoux.

f

Viens dans mes bras!

Retenez un peu.

Ped Ped

Un peu moins vite. (♩= 69)

REGINELLA rouvrant les yeux, et parlant comme en rêve:

p

L'un sans l'au_ tre. vois-tu, nous ne pouvions pas

Un peu moins vite. (♩= 69)

p *p*

R.

vi _ vre!.... *p* C'est mieux ainsi. *dim.* ne me plains pas!....

cresc.

(ne pouvant en entendre davantage et saisissant à la gorge un de ses officiers que ce spectacle bouleverse:)

LE DUC. *f*

Mais que faites vous donc.... puis_que je vous le li _ vre?...

Sop. *ff*

Tén. *ff*

Basses. *ff*

LA FOULE

A

f

Ped. Ped.

ALFONSE (avec désespoir et montrant à son père Réginella qui meurt:) *f*

Rit. un poco. *p*

Par_don_nez - lui du moins.... par pi _

mort!

mort!

mort!

Rit. un poco.

Ped. Ped.

a Tempo.

_tie!

LE DUC. *ff*

Non! Au tri_bu_nal de

a Tempo.

dim subito.

Ped

Dieu va de_man_der par_don!

f Large.

Le Duc fait un dernier signe aux princes et aux gardes qui l'entourent. Toutes les épées sont tirées contre Alfonse. Celui-ci tend sa poitrine aux fers qui le menacent.

ff

Ped

Le Rideau tombe rapidement.

stento.

fff

FIN.

(s'approchant) **Moderato** (♩= 76)

A. Mon pè_ _re?

le D. Com_ _ _te! Prête-moi la

Moderato (♩= 76)

(dissimulant mal son trouble)

A. Qu'avez-vous donc? Quand?

le D. for_ _ce de ton bras. On vient d'atten_ter à ma vie.

poco

le D. A l'instant.___ Tiens!___ prends cette arme et venge-

le D.

-moi du misé-ra-ble Qui s'est caché là-bas, dans l'om-bre,

Pour me vo-ler le pou-voir et l'honneur!

Animez un peu.

Frap-pe-le sans pi-tié, frappe-le sans re-

Animez un peu.

-mords. Va, mon fils, va tu-er l'assas-sin de ton

Allez au signe ⊕, page 212.